

# Propositions de modification du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* du Canada

Décembre 2007

Comité sur la sauvagine  
du Service canadien de la faune

Rapport du SCF sur la réglementation concernant les oiseaux migrateurs —  
numéro 23



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les espèces sauvages et le Service canadien de la faune (SCF), veuillez visiter les sites Web suivants :

**Site Web national du SCF :** [www.cws-scf.ec.gc.ca](http://www.cws-scf.ec.gc.ca)

**Sites Web régionaux du SCF :**

Région de l'Atlantique : [www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index\\_f.html](http://www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index_f.html)

Région du Québec : [www.qc.ec.gc.ca/faune/faune.html](http://www.qc.ec.gc.ca/faune/faune.html)

Région de l'Ontario : [www.on.ec.gc.ca/wildlife\\_f.html](http://www.on.ec.gc.ca/wildlife_f.html)

Région des Prairies et du Nord : [www.mb.ec.gc.ca/nature/index\\_fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/index_fr.html)

Région du Pacifique et du Yukon : [www.pyr.ec.gc.ca/FR/Wildlife/index.shtml](http://www.pyr.ec.gc.ca/FR/Wildlife/index.shtml)

**Page couverture :**

Le Timbre sur la conservation des habitats fauniques du Canada représentant la Bécassine de Wilson, intitulé « Pause matinale », est une œuvre du peintre animalier canadien Nigel Shaw, d'Innisfil (Ontario).

Par l'intermédiaire d'un partenariat spécial avec Environnement Canada, Habitat faunique Canada reçoit les recettes provenant de la vente du Timbre sur la conservation des habitats fauniques du Canada, lequel est acheté principalement par les chasseurs de sauvagine pour valider leur Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Le Timbre sur la conservation est aussi vendu aux collectionneurs de timbres et de lithographies, ainsi qu'à toutes les personnes qui désirent contribuer à la conservation de l'habitat. Grâce à ce partenariat unique avec Environnement Canada, Habitat faunique Canada a pu consacrer, depuis 1985, plus de 30 millions de dollars à des milliers de projets de conservation de l'habitat dans l'ensemble du Canada.

Pour obtenir plus d'information sur Habitat faunique Canada, le Timbre sur la conservation et le programme d'impression, ou sur la collection d'estampes à tirage limité, veuillez communiquer avec Habitat faunique Canada par téléphone, au 613-722-2090 (dans la région d'Ottawa) ou sans frais au 1-800-669-7919. Vous pouvez également vous procurer cette information sur le site Web de Habitat faunique Canada, à l'adresse [www.whc.org](http://www.whc.org).

# **Propositions de modification du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* du Canada**

**Décembre 2007**

**Comité sur la sauvagine du Service canadien de la faune**

## **Rapport du SCF sur la réglementation concernant les oiseaux migrants — numéro 23**

### **Auteurs :**

Le présent rapport a été préparé par le Comité sur la sauvagine du Service canadien de la faune et a été édité par Kathryn Dickson et Susan Barleben (SCF, Bureau national).

### **Le présent rapport devrait être cité comme suit :**

Comité sur la sauvagine du Service canadien de la faune. 2007. *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrants du Canada* : Décembre 2007, Rapp. SCF réglementation oiseaux migr. n° 23, Environnement Canada, Ottawa.

### **Commentaires :**

Les commentaires relatifs au présent rapport, au processus d'établissement des règlements ou à d'autres points concernant des préoccupations nationales portant sur les oiseaux migrants considérés comme gibier devraient être envoyés à l'adresse suivante :

Directeur général, Service canadien de la faune, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Les commentaires particuliers à une région devraient être envoyés au directeur régional approprié, Service canadien de la faune, aux adresses suivantes :

Région de l'Atlantique : 17 Waterfowl Lane, C.P. 6227, Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 1G6

Région du Québec : 1141, route de l'Église, C.P. 10100, Sainte-Foy (Québec) G1V 4H5

Région de l'Ontario : 4905, rue Dufferin, Downsview (Ontario) M3H 5T4

Région des Prairies et du Nord : Twin Atria n° 2, 4999-98 Avenue, Edmonton (Alberta) T6B 2X3

Région du Pacifique et du Yukon : 5421 Robertson Road, R.R. 1, Delta (Colombie-Britannique) V4K 3N2

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre de l'Environnement, 2007. Tous droits réservés.

N° de catalogue CW69-16/23-2007F

ISBN 978-0-662-07793-0

ISSN 1497-0139

En ligne en format HTML et PDF, à l'adresse <http://www.cws-scf.ec.gc.ca>

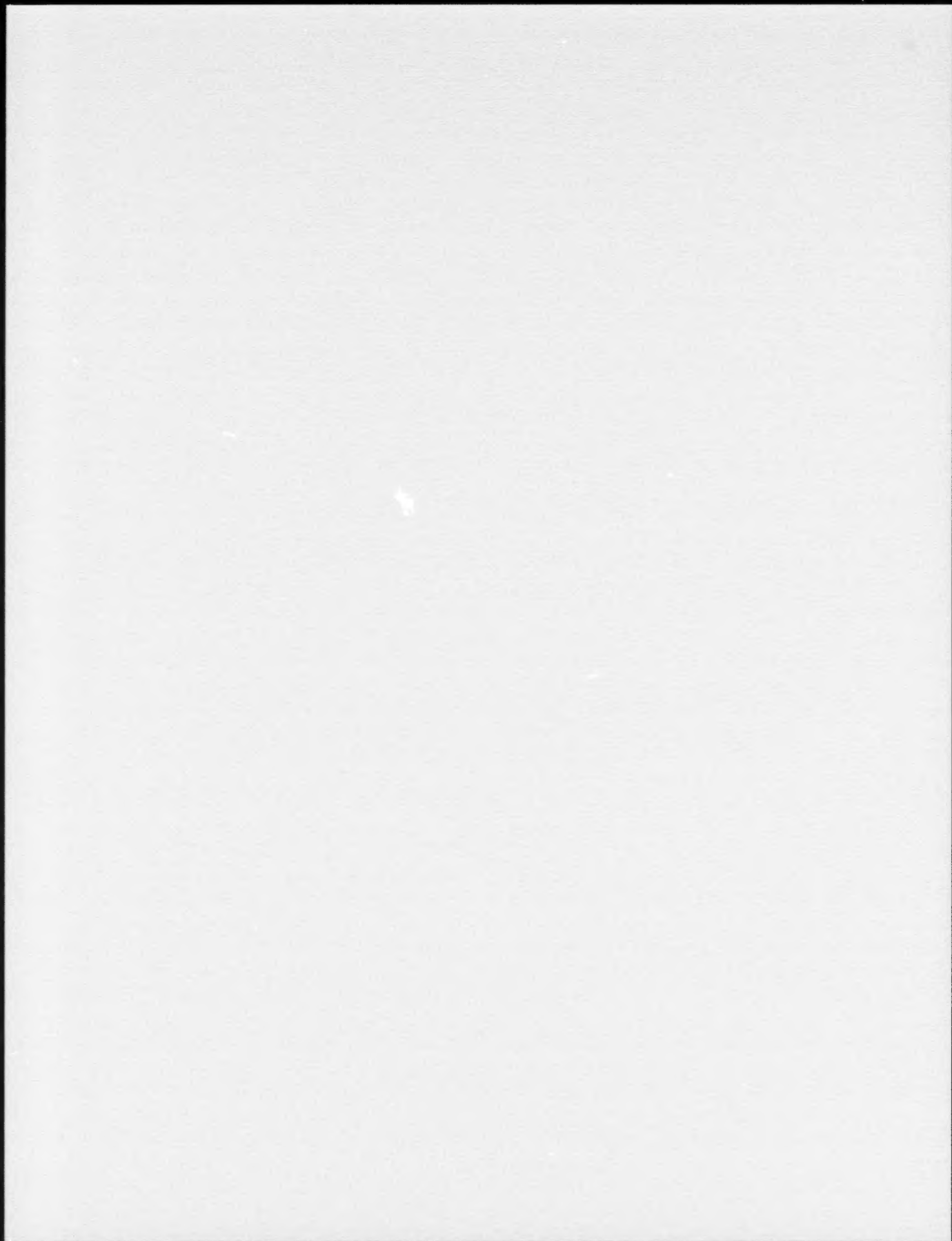
N° de catalogue CW69-16/23-2007F-PDF

ISBN 978-0-662-47599-6



## Table des matières

<b>CONTEXTE .....</b>	<b>1</b>
<b>CALENDRIER ANNUEL DE L'ÉLABORATION DES RÈGLEMENTS DE CHASSE .....</b>	<b>1</b>
<b>STRATÉGIE RELATIVE AUX PRISES DU CANARD NOIR .....</b>	<b>2</b>
<b>GESTION DE LA POPULATION DE L'EST DU GARROT D'ISLANDE.....</b>	<b>2</b>
<b>CONVERSION À UN SYSTÈME DE DATES GÉNÉRIQUES .....</b>	<b>3</b>
<b>GESTION DES POPULATIONS SURABONDANTES D'OIES DES NEIGES.....</b>	<b>3</b>
<b>CHANGEMENTS PROPOSÉS AUX RÈGLEMENTS DE CHASSE POUR LA SAISON DE CHASSE 2008-20095</b>	
<i>Terre-Neuve-et-Labrador.....</i>	<i>5</i>
<i>Île-du-Prince-Édouard.....</i>	<i>6</i>
<i>Nouvelle-Écosse.....</i>	<i>6</i>
<i>Nouveau-Brunswick.....</i>	<i>6</i>
<i>Québec.....</i>	<i>6</i>
<i>Ontario.....</i>	<i>7</i>
<i>Manitoba.....</i>	<i>10</i>
<i>Saskatchewan.....</i>	<i>10</i>
<i>Alberta.....</i>	<i>10</i>
<i>Colombie-Britannique.....</i>	<i>11</i>
<i>Nunavut.....</i>	<i>12</i>
<i>Territoires du Nord-Ouest.....</i>	<i>12</i>
<i>Yukon.....</i>	<i>12</i>
<b>MISES À JOUR DU RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX MIGRATEURS .....</b>	<b>13</b>
<i>Chasse effectuée à partir d'un véhicule pour les chasseurs ayant une mobilité réduite .....</i>	<i>13</i>
<i>Nouvelle disposition concernant le gaspillage des oiseaux migrateurs.....</i>	<i>13</i>
<i>Ajout d'une nouvelle grenaille non toxique .....</i>	<i>13</i>
<i>Modification visant à permettre la possession temporaire d'oiseaux migrateurs aux fins de dépistage de maladies .....</i>	<i>14</i>
<b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>12</b>
<b>ANNEXE A : MESURES SPÉCIALES DE CONSERVATION – PRINTEMPS 2008 .....</b>	<b>12</b>
<b>ANNEXE B : OBJECTIFS ET DIRECTIVES POUR L'ÉTABLISSEMENT D'UNE RÉGLEMENTATION NATIONALE SUR LA CHASSE AUX OISEAUX MIGRATEURS CONSIDÉRÉS COMME GIBIER .....</b>	<b>15</b>
<b>ANNEXE C : ABRÉGÉS DU RÈGLEMENT DE CHASSE AUX OISEAUX MIGRATEURS PAR PROVINCE ET TERRITOIRE, POUR 2007 .....</b>	<b>19</b>



## Contexte

Les règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada sont révisés tous les ans par Environnement Canada, avec l'apport des provinces et des territoires ainsi que de divers autres intervenants intéressés. Dans le cadre de ce processus, le Service canadien de la faune (SCF) produit trois rapports chaque année. Le rapport de novembre, *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada*, contient des renseignements sur les populations et de nature biologique relatifs aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, fournissant ainsi une base scientifique pour la gestion. Le rapport de décembre, *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada*, décrit les modifications proposées aux règlements de chasse annuels, ainsi que d'autres modifications proposées au *Règlement sur les oiseaux migrateurs*. Les propositions relatives aux règlements de chasse sont élaborées conformément aux *Objectifs et directives pour l'établissement d'une réglementation nationale sur la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier* (voir l'annexe B). Ces deux rapports sont distribués aux organismes et aux particuliers ayant un intérêt pour la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier afin de leur donner l'occasion de contribuer à l'élaboration des règlements de chasse du pays. Le troisième rapport, *Règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada*, publié en juillet, résume les règlements de chasse pour la saison de chasse à venir.

Au Canada, le processus d'élaboration de règlements requiert que toutes les modifications soient sous forme de propositions définitives au plus tard au début du mois de mars de chaque année. Cela signifie que les règlements doivent être établis avant que toute l'information sur les conditions de reproduction et les prévisions de production pour l'année à venir ne soit disponible. Cette situation ne pose généralement pas de difficultés, puisque les règlements de chasse sont fondés sur des tendances observées pendant plusieurs années; cependant, **dans certains cas, les résultats des récents relevés de la récolte ou des populations reproductrices, effectués en mai et en juin, montreront la nécessité de modifier l'approche nationale afin d'assurer la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.** En pareil cas, le SCF publiera un bulletin mettant à jour les règlements.

## Calendrier annuel de l'élaboration des règlements de chasse

Le calendrier annuel de l'élaboration des règlements de chasse est établi selon l'exigence voulant que les règlements de chasse annuels deviennent loi au début du mois de juin de chaque année.

- Début novembre : le rapport de novembre, contenant des renseignements de nature biologique, est distribué par le service de gestion des normes et des populations d'espèces (SGNPE) du SCF.
- Novembre et décembre : les compétences élaborent des propositions relatives aux règlements de chasse en collaboration avec les directeurs régionaux du SCF.
- Le 10 décembre : les régions du SCF fournissent au SGNPE du SCF les modifications proposées aux règlements de chasse (avec justifications) pour l'année à venir, ainsi que toute autre information qui devrait être comprise dans le rapport de décembre, dont les préavis relatifs aux points prioritaires pour les années à venir. Les descriptions des changements aux zones sont envoyées par les régions du SCF à l'Arpenteur général des terres du Canada pour examen, approbation et traduction.
- Début janvier : le SGNPE du SCF distribue le rapport de décembre, lequel comprend les propositions relatives aux règlements, afin de permettre la consultation publique, interrégionale et internationale.
- Le 21 février : les réponses des consultations doivent être reçues aux bureaux des directeurs régionaux du SCF qui assurent ensuite leur distribution aux provinces et aux territoires.
- De la mi-janvier à la mi-février : les régions du SCF travaillent avec les provinces et les territoires pour parachever les propositions relatives aux règlements.
- Le 10 mars : les propositions définitives ainsi que le texte définitif et les abrégés des règlements de chasse sont envoyés par les directeurs régionaux du SCF au service de promotion de la conformité et de l'élaboration de la réglementation (SPCER).
- D'avril à mai : le SPCER du SCF prépare les documents juridiques et fait approuver les propositions relatives aux règlements.
- Début juin : les règlements de chasse deviennent loi.

- Le 15 juillet : les abrégés des règlements de chasse sont disponibles aux points de vente de Postes Canada et sur le site Web d'Environnement Canada.
- Fin juillet : le SGNPE du SCF termine le rapport de juillet, lequel comprend les propositions définitives relatives aux règlements de chasse ainsi que les abrégés de ces règlements.
- Fin août : le SP CER du SCF met les règlements codifiés à la disposition des régions du SCF.

### **Note pour les lecteurs des États-Unis**

Le cycle annuel d'élaboration de règlements se produit plus tôt au Canada qu'aux États-Unis. Pour satisfaire aux exigences du processus de réglementation canadien, les propositions relatives aux règlements de chasse doivent être terminées au plus tard à la fin du mois de février de chaque année. Les représentants canadiens qui participent aux réunions estivales du Flyway Council et aux autres audiences ne font pas état normalement de ce qui est envisagé, mais plutôt de ce qui est devenu loi.

### **Stratégie relative aux prises du Canard noir**

La progression en matière d'élaboration d'une stratégie internationale de récolte du Canard noir qui est fondée sur les principes de la gestion évolutive de la récolte (GER) a été publiée dans précédents rapports du SCF sur la réglementation concernant les oiseaux migrateurs. À l'automne 2004, le Fish and Wildlife Service des États-Unis (USFWS) et le SCF ont convenu de travailler à la mise au point d'une approche de GER afin de déterminer les niveaux de prise appropriés pour les Canards noirs au Canada et aux États-Unis, d'après l'information issue des inventaires effectués dans les aires de reproduction. À l'origine, les modèles se fondaient sur les relevés dans les aires d'hivernage; certains ajustements techniques doivent donc être apportés. Ces modèles sont actuellement mis à jour avec l'information sur les couples reproducteurs.

Durant cette période, le SCF et le Fish and Wildlife Service des États-Unis travaillent sur l'élaboration d'une stratégie internationale de récolte qui pourra être utilisée jusqu'à ce qu'une approche convenable de GER soit instaurée. Cette stratégie intérimaire serait fondée sur les modèles de population établis à partir des dénombrements hivernaux et chercherait à maintenir un taux de

récolte stable – c'est-à-dire que la proportion de Canards noirs prélevés de la population serait stable au fil du temps. Au moment de rédiger le présent rapport, aucune proposition n'était pas encore disponible. Il est toutefois probable qu'une proposition de stratégie internationale provisoire de récolte du Canard noir sera présentée au cours des réunions régulières, lesquelles qui se tiennent à l'automne et portent sur des forum de discussions régionaux concernant les règlements relatifs à la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

Le groupe de travail sur la Stratégie de récolte du Canard noir tiendra informés les organismes consultatifs de réglementation concernés, tant au Canada qu'aux États-Unis, de la progression réalisée, alors que des outils sont élaborés pour la mise en œuvre de la gestion évolutive de la récolte de Canards noirs. Ces organismes seront également informés de l'évolution du cadre stratégique temporaire pour la gestion des prises de Canards noirs.

On peut trouver plus de précisions entourant l'étude sur la gestion évolutive sur le site Web suivant :

<http://coopunit.forestry.uga.edu/blackduck/>.

### **Gestion de la population de l'est du Garrot d'Islande**

À l'heure actuelle, la population de l'est du Garrot d'Islande est estimée à environ 8 000 individus (ou 1 800 couples). Ces oiseaux sont connus pour se reproduire dans le centre-est du Québec, mais il se peut que de petits nombres nichent dans des zones adjacentes à Terre-Neuve-et-Labrador. La situation de la population de Garrots d'Islande de l'est du Canada a été examinée en novembre 2000 par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), qui a alors classée l'espèce parmi les « espèces préoccupantes ».

Les fermetures de zone actuelles imposées au Québec et au Nouveau-Brunswick ont déjà réduit de façon importante la probabilité que des chasseurs rencontrent des Garrots d'Islande et ont entraîné des réductions de prises en conséquence. Cependant, en raison de la petite taille de la population, de l'aire de répartition limitée et des menaces éventuelles provenant des activités humaines, le SCF et ses partenaires ont convenu qu'il était encore plus important de réduire au minimum la prise de cette espèce inscrite et de faire participer les chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier à sa conservation.



En 2007, la chasse ciblée aux Garrots d'Islande a été supprimée dans la majeure partie de l'est du Canada. En 2008, il est proposé d'étendre cette interdiction au Québec en imposant une prise quotidienne maximale de un oiseau et une limite maximale de possession de deux oiseaux également dans certaines parties de cette province. La limite quotidienne de prise de un oiseau ne rend pas les tirs par inadvertance illégaux. Cependant, grâce à elle, les chasseurs légitimes qui ont abattu un Garrot d'Islande cesseront de chasser pour la journée ou prendront conscience du fait qu'ils enfreindront les règlements s'ils continuent de chasser et d'abattre d'autres Garrots d'Islande. Les effectifs des Garrots à œil d'or étant stables et suffisamment élevés pour soutenir facilement une prise gérée, les initiatives visant à réduire la prise du Garrot d'Islande sont conçues, dans la mesure du possible, de manière à avoir une incidence minime sur les occasions de chasse aux Garrots à œil noir.

## Conversion à un système de dates génériques

Il est proposé que les dates de la saison de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier soient, à l'automne 2008, converties à l'échelle nationale en un système de descriptions « génériques ». Les dates « génériques » de saison de chasse seraient décrites de sorte que les dates du calendrier civil (qu'il faut modifier chaque année dans le système actuel afin qu'elles correspondent aux dates d'ouverture traditionnelles) soient remplacées par des énoncés qu'il ne serait pas nécessaire de modifier, sauf exception, pour des raisons de conservation. Quelques compétences du Canada ont déjà ce système en place.

Parmi des exemples de dates génériques de saisons de chasse, mentionnons :

- 1) La saison de chasse ouvre le premier samedi d'octobre et se termine le dernier samedi de novembre;
- 2) La saison de chasse ouvre le dernier samedi avant le 30 septembre;
- 3) La saison de chasse ouvre le troisième samedi de septembre et dure 107 jours, y compris le jour d'ouverture;
- 4) Le 1<sup>er</sup> octobre (c.-à-d. peu importe le jour de la semaine);
- 5) La saison de chasse ouvre le mardi suivant le lundi de l'Action de grâces.

## Gestion des populations surabondantes d'Oies des neiges

### Problème

La croissance rapide de la majorité des populations d'Oies des neiges engendre d'importantes préoccupations. Des groupes de travail composés de scientifiques canadiens et américains ont terminé l'évaluation des répercussions environnementales de la croissance rapide des populations des Petites Oies des neiges du milieu du continent et des Grandes Oies des neiges. Les rapports détaillés intitulés *Arctic Ecosystems in Peril – Report of the Arctic Goose Habitat Working Group* (Batt, 1997) et *The Greater Snow Goose – Report of the Arctic Goose Habitat Working Group* (Batt, 1998) présentent les analyses de ces groupes de travail. Ces derniers ont conclu que les principales causes à l'origine de l'augmentation des populations d'Oies des neiges étaient de nature humaine. La disponibilité accrue de nourriture en raison de meilleures pratiques agricoles et la sécurité des refuges ont entraîné l'augmentation des taux de survie et de reproduction des Oies des neiges. Ces populations sont devenues si grandes qu'elles ont des répercussions sur les communautés végétales dont elles et d'autres espèces ont besoin dans les aires de migration et de reproduction. Le broutement et le fouillage du sol par des oies détruisent non seulement la végétation de façon permanente, mais modifient également la salinité, la dynamique de l'azote et l'humidité du sol. Par conséquent, les communautés végétales sont transformées ou éliminées, et il est peu probable qu'elles se rétablissent. Même si l'Arctique est vaste, les aires qui soutiennent la migration et la reproduction des Oies et des espèces compagnes sont limitées, et il se peut que certaines zones deviennent inhospitalières pour des décennies. L'augmentation des dégâts causés aux cultures est également une conséquence importante de la croissance des populations d'Oies des neiges.

On observe une augmentation du nombre de Grandes Oies des neiges qui migrent au printemps dans les habitats marécageux de marée dans le comté de Restigouche au Nouveau-Brunswick et ses environs. En collaboration avec le ministère des Richesses naturelles du Nouveau-Brunswick, le SCF examine la possibilité d'implanter des mesures spéciales de conservation au Nouveau-Brunswick afin de compléter les activités déjà en place au Québec qui visent à freiner la croissance de la population de Grandes Oies des neiges et à en réduire la taille. Des consultations se poursuivront afin de déterminer si les mesures spéciales actuelles au Québec devraient s'étendre



jusqu'au nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

### Réglementation

Plusieurs mesures de gestion sont simultanément entreprises dans le but de freiner la croissance rapide de la population et d'en réduire la taille à un niveau conforme à la capacité de charge de l'habitat. L'une de ces mesures vise à doubler ou à tripler le taux de mortalité des Oies des neiges qui existait avant l'introduction des mesures de conservation de l'habitat. À partir de 1999, une modification au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* a instauré des mesures spéciales en vertu desquelles on encourageait les chasseurs à récolter des espèces surabondantes pour des raisons de conservation et, dans certains cas, sous réserve de contrôles précis, à utiliser des méthodes et de l'équipement spéciaux, comme les enregistrements d'appels d'oiseaux (appeaux électroniques) et des appâts. Les règlements de 1999 et de 2000 étaient en vigueur dans certains endroits au Québec et au Manitoba. À partir du printemps 2001, des mesures spéciales de conservation ont également été mises en œuvre en Saskatchewan et au Nunavut. On a déterminé les dates et les endroits où les mesures spéciales de conservation seraient mises en œuvre, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, d'autres organisations ainsi que les collectivités locales.

### Évaluation

On a élaboré des plans d'évaluation qui feront le suivi des progrès de la diminution de la croissance des populations et, en bout de ligne, du rétablissement des communautés végétales.

Pour les Petites Oies des neiges, les objectifs de départ visaient à augmenter les prises sur le continent pour qu'elles atteignent environ 0,8 à 1,2 million d'oiseaux chaque année (Rockwell *et al.*, 1997). Ces projections ont ensuite été contestées et jugées trop conservatrices, et de nouvelles projections à l'aide de renseignements à jour estimaient qu'une prise annuelle variant de 1,4 à 3,4 millions d'oiseaux était nécessaire pour atteindre les objectifs de conservation (Cooke *et al.*, 2000; Rockwell et Ankney, 2000). Les prises continentales annuelles d'oies blanches du milieu du continent, qui comprennent environ 100 000 Oies de Ross par année, ont diminué d'environ 1 000 000 d'oiseaux en 1999, pour s'établir à environ 700 000 oiseaux en 2004 (USFWS et SCF, données inédites), n'atteignant jamais les objectifs au cours de ces années. Les relevés photographiques et sur le terrain de certaines colonies reproductrices de Petites Oies des neiges indiquent que la population a crû

depuis 1997 et que les taux de survie des Oies des neiges adultes demeurent élevés. La Petite Oie des neiges demeure extrêmement abondante et continue d'avoir des effets négatifs sur les habitats de l'Arctique. Une évaluation de l'efficacité des mesures spéciales de conservation pour les Petites Oies des neiges du milieu du continent est en cours.

Dans le cas de la Grande Oie des neiges, l'objectif de population adopté par le *Plan nord-américain de gestion de la sauvagine* s'élevait à 500 000 oiseaux, une baisse par rapport au 1 000 000 d'oiseaux présents en 1999. Une évaluation récente a montré que des mesures spéciales (pour lesquelles le printemps constituait l'élément clé) ont réussi à réduire le taux annuel de survie des adultes, le faisant passer d'environ 83 % à environ 72,5 %. (Ca'vert *et al.*, 2007). Cela est observable dans les dénombrements printaniers qui montrent que la population s'est stabilisée entre 800 000 et 1 000 000 d'oiseaux, mais la population demeure bien au-dessus de l'objectif. De plus, les modèles montrent que, sans les prises printanières, la population commencerait à augmenter à nouveau (Gauthier et Reed, 2007) en raison des changements climatiques qui favorisent de bonnes conditions de reproduction dans l'Arctique et qui améliorent les conditions d'alimentation (maïs et autres cultures) sur les sols d'hivernage et de rassemblement. Parallèlement, il semble que la prise au Canada ait été maximisée.

Le plan stratégique du Canada pour la période de 2005 à 2010 contient les directives clés pour la gestion de la population de Grandes Oies des neiges (Bélanger et Lefebvre, 2006). Parmi celles-ci, mentionnons : tenir un relevé à long terme de qualité qui permet d'estimer la taille de la population continentale, surveiller la réaction de la population aux mesures de gestion, atteindre les taux de prises nécessaires au Québec, collaborer avec le Fish and Wildlife Service des États-Unis et le gouvernement des États afin d'augmenter les prises de Grandes Oies des neiges dans les aires d'hivernage aux États-Unis, maintenir des habitats de reproduction et de rassemblement de bonne qualité au Québec, maximiser les possibilités d'observation et de chasse aux oiseaux, et évaluer les programmes de prévention et de compensation pour les dommages causés aux cultures.

### Réglementation pour l'année 2008–2009

Les mesures spéciales prévues pour le printemps 2008 sont présentées sur le site Web du SCF ([http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/abund\\_f.cfm](http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/abund_f.cfm)) ainsi que dans l'annexe A du présent rapport.

Le SCF a déjà mentionné son intention de déterminer les dates d'entrée en vigueur de mesures spéciales de conservation, au Manitoba et en Saskatchewan, pour la chasse printanière aux Petites Oies des neiges du milieu du continent pour les saisons de chasse allant de 2007-2008 à 2010-2011. Cela signifie que les règlements en vigueur au printemps 2007 le sont toujours pour le printemps 2008.

Au Québec et au Nunavut, aucune modification aux mesures spéciales n'a été jugée nécessaire pour le printemps 2008. Il convient de souligner que des mesures fixes pourraient être prises éventuellement au Québec et au Nunavut.

Aucune modification n'est également proposée dans les compétences pour l'automne 2008.

### **Changements proposés aux règlements de chasse pour la saison de chasse 2008-2009**

Le SCF, les provinces et les territoires ont conjointement élaboré les propositions de réglementation présentées dans le présent document. Il se peut que des organismes ou des personnes intéressées envoient d'autres propositions conformes à celles-ci au directeur régional du SCF concerné. Afin de faciliter la comparaison des changements proposés dans ce texte avec la réglementation actuelle, les abrégés des *Règlements de chasse aux oiseaux migrateurs* pour 2006 sont inclus dans l'annexe C.

#### **Terre-Neuve-et-Labrador**

##### *Journées de la relève*

La modification au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* visant à permettre la mise en œuvre des Journées de la relève dans les compétences canadiennes a été décrite en détail dans les rapports précédents et a été approuvée le 31 août 2000. Depuis 2000, les Journées de la relève ont été mises en œuvre dans plusieurs provinces du Canada. En 2006, le SCF a reçu une demande portant sur la création de Journées de la relève à Terre-Neuve-et-Labrador.

Le SCF demande au public de commenter la proposition de mettre en œuvre les Journées de la relève à Terre-Neuve-et-Labrador. **Il est proposé** de tenir la Journée de la relève la journée précédant l'ouverture de la saison de chasse ou avant le troisième samedi de septembre.

L'objectif des Journées de la relève vise à donner aux jeunes chasseurs l'occasion de mettre

leurs connaissances en pratique et de renforcer la formation qu'ils ont acquise dans des cours provinciaux et fédéraux sur la sécurité, et ce, dans un environnement structuré et supervisé. Pendant les Journées de la relève, seuls les chasseurs ayant toutes les qualifications requises qui n'ont pas atteint l'âge de la majorité et qui ont l'âge requis selon la législation provinciale sur la chasse ont le droit de chasser en compagnie d'un chasseur adulte titulaire d'un permis qui les conseillera à titre de mentor. Les jeunes chasseurs qui participent aux Journées de la relève n'ont pas à acheter pour cette journée le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier délivré par le gouvernement fédéral, mais sont tenus d'avoir en leur possession l'attestation stipulant qu'ils ont satisfait à toutes les exigences obligatoires relatives aux examens provinciaux ou territoriaux sur la sécurité, y compris celles qui concernent les cours de formation sur la chasse et le maniement des armes à feu. Si les jeunes chasseurs choisissent de chasser pendant la saison de chasse à d'autres moments que la Journée de la relève, ils doivent (comme tous les autres chasseurs) se procurer ce permis.

Les mentors doivent être âgés d'au moins 18 ans et détenir un permis valide. Chaque mentor peut accompagner jusqu'à deux jeunes chasseurs compétents. Il n'a pas le droit de porter une arme, ni de chasser. Il assurera un encadrement et donnera des conseils sur la sécurité des armes à feu et sur les règles de bienséance et les méthodes de chasse, comme le choix d'un emplacement, l'installation et le retrait d'un leurre, la conduite d'un chien et la récupération des oiseaux.

Les jeunes chasseurs sont encouragés à participer aux Journées de la relève. Les Journées de la relève leur procurent une expérience de chasse de qualité dans un milieu structuré et non concurrentiel. Les mentors ont l'occasion de leur transmettre leurs vastes habiletés et connaissances.

Les exigences réglementaires relatives à l'âge en ce qui concerne la possession et l'utilisation d'armes à feu relèvent du gouvernement fédéral au titre de la *Loi sur les armes à feu*. Cependant, à Terre-Neuve-et-Labrador, seules les personnes de 16 ans ou plus sont autorisées à chasser avec une arme à feu à l'heure actuelle, selon le règlement provincial. Les règlements provinciaux et fédéral comprennent des exigences pour veiller à ce qu'une personne ait suivi une formation sur la sécurité, fait l'objet d'une supervision et subi des examens adéquats avant de pouvoir chasser. La *Loi sur les armes à feu* du gouvernement fédéral prévoit que des mineurs peuvent détenir un permis les autorisant à posséder des armes à feu pour la

chasse, le tir à la cible ou la formation sur l'utilisation des armes à feu. Un permis de possession d'arme à feu ne peut être délivré à un mineur sans le consentement d'un de ses parents ou de son tuteur.

Compte tenu d'un tel cadre, la modification au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* entre en vigueur au moment de la réalisation de ces programmes en vue de permettre une introduction sécuritaire et contrôlée des jeunes chasseurs, qui ont déjà terminé tous les cours préalables et réussi tous les examens, à la chasse à la sauvagine. L'objectif primordial du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* porte sur la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier, et des chasseurs informés et bien formés contribuent de façon importante à cet objectif.

### Île-du-Prince-Édouard

**Il est proposé** que la Journée de la relève ait lieu le troisième samedi de septembre (le 20 septembre 2008). Aucune autre modification réglementaire n'est proposée.

### Nouvelle-Écosse

**Il est proposé** que la Journée de la relève ait lieu le 20 septembre 2008. Aucune autre modification réglementaire n'est proposée.

### Nouveau-Brunswick

*Saison de chasse à la Bernache du Canada en septembre*

La saison de chasse à la Bernache du Canada en septembre mise en place en 2007 reviendra en 2008. En 2008, **il est proposé** que les dates de la saison de chasse à la Bernache du Canada, au début de septembre, au Nouveau-Brunswick, soient les suivantes :

- du 2 au 12 septembre, dans la zone 1;
- du 2 au 12 septembre, dans la zone 2.

*Journées de la relève*

**Il est proposé** que la Journée de la relève ait lieu le 20 septembre 2008.

### Québec

*Garrot d'Islande*

À des fins de conservation, comme l'explique la section « Gestion de la population de l'est du Garrot d'Islande », **il est proposé** que la chasse ciblée aux Garrots d'Islande de la population de

l'est du Canada soit supprimée en imposant une prise quotidienne maximale de un oiseau et une limite de possession maximale de deux oiseaux au Québec.

*District F, G, H et I*

**Il est proposé** de fusionner les districts F, G, H, et I. Cette mesure s'inscrit dans une volonté de simplifier la réglementation. La réglementation actuelle dans ces districts est identique. Par conséquent, ce changement ne comporte aucune modification réglementaire autre que la définition du nouveau district créé.

*La Bernache du Canada*

En Amérique du Nord, la population de la Bernache du Canada résidente a augmenté rapidement au cours des années 1990. Cette forte hausse a amené les gestionnaires à modifier fréquemment la réglementation de la chasse pour cette population afin de réduire leur nombre. Au Québec, depuis 2006, la durée de la chasse à la Bernache est de 107 jours, soit le nombre maximum de jours permis en vertu de la réglementation actuelle.

On suggère de modifier la réglementation de la chasse à la Bernache en augmentant la limite quotidienne de prises. Une telle mesure, qui favorisera une augmentation de la pression de la chasse sur la Bernache résidente, devra avoir un effet limité sur la chasse aux Bernaches migratrices. Le critère utilisé pour définir cet effet est que moins de 10 % des retours de bagues d'une région doivent provenir de Bernaches migratrices. Au Québec, durant le mois de septembre, le critère de 10 % est respecté bien qu'un nombre plus élevé de Bernaches migratrices soit récolté durant les cinq derniers jours de septembre. **Il est donc proposé** d'augmenter la limite journalière pour la Bernache du Canada durant une partie du mois de septembre. Il est de plus proposé d'augmenter la limite de possession pour toute la durée de la saison de chasse.

*Date d'ouverture de la chasse à la sauvagine*

En 2007, le SCF s'est engagé à étudier l'effet du devancement de la date d'ouverture de la chasse à la sauvagine en considérant deux critères, soit la conservation de la sauvagine et la pression de la chasse. En raison d'une baisse importante du nombre de chasseurs et de la récolte de canards au cours des dernières années, le SCF considère que les effets entraînés par le devancement de la date d'ouverture sur la sauvagine seront négligeables ou faibles à l'exception de la Sarcelle



à ailes bleues. Cette espèce, qui migre tôt en saison, pourrait voir sa limite journalière réduite dans les districts A, B, C, D, E et J. Le scénario proposé permet de devancer en moyenne la date d'ouverture de trois jours par année sur une période de six ans comparativement au scénario actuel.

#### **Le SCF propose la modification suivante :**

La chasse à la sauvagine dans les districts fusionnés F, G, H et I (voir la proposition qui précède) ouvre le premier samedi après le 18 septembre et ferme le premier samedi après le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante, ce samedi étant inclus dans les jours de chasse.

Dans les districts B, C, D et E, les jours d'ouverture et de fermeture de la chasse à la sauvagine sont respectivement le premier samedi après le 11 septembre et le premier samedi après le 25 décembre.

Un scénario de ce genre allongera aussi la durée de la saison de chasse à la sauvagine à 107 jours, soit le nombre maximum de jours permis en vertu de la réglementation actuelle. Il faut souligner que la Journée de la relève se tiendra toujours le samedi précédent l'ouverture de la saison de chasse à la sauvagine.

Les nouveaux libellés seraient pour les districts concernés.

La Journée de la relève dans les districts fusionnés F, G, H et I (voir la proposition qui précède) aura lieu le premier samedi après le 11 septembre.

La Journée de la relève dans les districts B, C, D et E aura lieu le premier samedi après le 4 septembre.

## **Ontario**

### *Prolongation de la saison de chasse aux canards à 107 jours*

La Convention concernant les oiseaux migrateurs prévoit une durée maximale totale de 107 jours pour la saison de chasse à la sauvagine aux États-Unis et au Canada. Compte tenu des grandes diminutions dans le nombre de chasseurs et dans les prises de canards en Ontario au cours des 35 dernières années, il n'y a aucune raison de limiter la durée de la saison de chasse à un nombre de jours inférieurs au maximum permis en vertu de la Convention. Actuellement, la durée totale de la saison de chasse aux canards en

Ontario est de 106 jours dans le district d'Hudson-James, de 97 jours dans le district nord et de 97 à 104 jours dans le district centre selon l'année, et de 90 à 97 jours dans le district sud. À compter de la saison de chasse 2008-2009, **il est proposé** de prolonger la saison de chasse aux canards et de la porter à 107 jours dans tous les districts de chasse à la sauvagine de l'Ontario.

Le nombre de permis de chasse à la sauvagine vendus annuellement en Ontario a diminué de presque deux tiers, passant d'environ 150 000 au milieu des années 1970 à environ 55 000 au cours des dernières années. Il y a eu une baisse semblable dans le nombre total de prises de canards en Ontario, qui est passé de 900 000 à environ 300 000 par année pour la même période, même si les saisons de chasse sont légèrement plus longues maintenant qu'elles l'étaient il y a 30 ans. De plus, la croissance de la population humaine et du développement résidentiel a largement augmenté le nombre de régions où la chasse est défendue, ce qui a eu pour effet de créer des refuges offrant une protection à la sauvagine locale et en migration. Les jours de chasse supplémentaires seront ajoutés à la fin de la saison de chasse aux canards alors que les chasseurs actifs sont moins nombreux, que bon nombre de marécages et de terres agricoles sont déjà glacés ou recouverts de neige, la plupart des années, et qu'il y a relativement moins de canards à chasser. De 2001 à 2006, la proportion moyenne de prises de canards par année pendant la dernière semaine complète de chasse a été de 1,9 % du nombre total de canards pris, soit environ 6 000 canards. Si l'on maintenait le même taux quotidien de prises durant la période des jours supplémentaires à ajouter, alors on pourrait, en théorie, prendre entre 8 000 et 14 000 canards de plus en Ontario. L'augmentation possible des prises de Canard noir se chiffrerait entre environ 800 et 1 500. On prévoit que la prise réelle supplémentaire de canards résultant de la prolongation de la saison de chasse serait de beaucoup inférieure à ces estimations compte tenu de la forte baisse du taux quotidien de prises tant pour l'ensemble des canards que pour les Canards noirs, laquelle baisse commence peu de temps après le jour d'ouverture et se poursuit jusqu'à la fin de la saison de chasse. On s'attend à ce que les effets sur les autres espèces comme les râles, les poules d'eau, les foulques, les bécassines, les oies et bernaches autres que la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins soient minimes.

*Augmentation des limites de prises quotidiennes de Bernaches du Canada et de Bernaches de Hutchins pendant les saisons de chasse spéciales*

Les règlements en Ontario cherchent à maintenir un haut niveau de prise d'individus de la population croissante de Bernaches du Canada qui se reproduisent dans des régions tempérées, tout en limitant les prises dans les populations qui se reproduisent dans le Nord, en particulier la population de l'Atlantique et celle du sud de la baie James. Dans le cas des Bernaches du Canada qui se reproduisent dans des régions tempérées, les prises ont augmenté grâce à la mise en œuvre de saisons de chasse spéciales pendant lesquelles les maximums de prises sont plus élevés, et ce, avant et après la saison de chasse régulière à la sauvagine. Malgré les mesures adoptées à ce jour, la population de Bernaches qui se reproduisent dans les régions tempérées continue de s'accroître, et son aire de répartition s'élargit. La chasse étant déjà autorisée pendant le nombre maximal de jours (107) en vertu de la Convention concernant les oiseaux migrateurs en vue d'augmenter les prises et de limiter la croissance de la population qui se reproduit dans des régions tempérées, la limite de il est donc proposé d'augmenter la limite des prises quotidiennes. **Il est proposé** d'augmenter la limite des prises quotidiennes de Bernaches du Canada ou de Bernaches de Hutchins pour la faire passer de huit à dix pendant les saisons de chasse spéciales ayant lieu au début de septembre et en février, dans la plupart des secteurs de gestion de la faune.

Les saisons de chasse spéciales ont été prévues à des moments où il y a peu de Bernaches du Nord en migration de façon à ce que les journées supplémentaires et les limites de prises plus élevées n'augmentent pas de façon importante les prises dans ces populations. De 2000 à 2004, on a déclaré avoir abattu 181 Bernaches baguées de la population de l'Atlantique dans le sud de l'Ontario. De ce nombre, 3 (1,7 %) ont été abattues pendant la première saison de chasse spéciale (avant le 22 septembre) et 1 (0,6 %) a été abattue pendant la dernière saison de chasse spéciale en février. Durant ces mêmes années, on a déclaré avoir abattu 255 Bernaches baguées de la population du sud de la baie James dans le sud de l'Ontario, dont 35 (13,7 %) ont été abattues au début de septembre et aucune ne l'a été en février. Ces données montrent que l'augmentation de la limite des prises pendant la saison de chasse spéciale aura peu d'effets sur la population de l'Atlantique. Les effets sur les Bernaches de la population du sud de la baie James pourraient être plus

importants. Cependant, la population de Bernaches du Canada qui se reproduisent dans des régions tempérées du sud de l'Ontario a presque doublé depuis 2000, un phénomène qui devrait avoir un effet régulateur important sur les prises de Bernaches de la population du sud de la baie James. Néanmoins, afin de limiter toute augmentation possible des prises de Bernaches de la population du sud de la baie James, la limite quotidienne actuelle de huit prises sera maintenue durant les saisons de chasse spéciales dans les principales aires de la population du sud de la baie James, où les prises quotidiennes sont limitées aussi durant la saison de chasse régulière, notamment dans les secteurs de gestion de la faune 82, 83, 84, 85, 86, 93 et 94.

*Durée de la saison de chasse à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins dans le secteur de gestion de la faune 94*

Dans le district sud de l'Ontario, le secteur de gestion de la faune 94 compte, depuis le début des années 1990, moins de jours de chasse à la Bernache du Canada que les autres secteurs (actuellement 69 jours comparativement à 107 jours dans tous les autres secteurs) et une limite de prises quotidiennes inférieure (2 par jour comparativement à 5 par jour dans la plupart des autres secteurs). Les restrictions applicables à la saison de chasse et au nombre de prises dans ce secteur ont été mises en place dans le but de protéger la population de Bernaches migratrices du sud de la baie James. Malgré ces restrictions rigoureuses, le nombre de Bernaches de cette population n'a pas augmenté au cours des deux dernières décennies. La population qui se reproduit dans des régions tempérées s'est toutefois considérablement accrue pendant ce temps, ce qui a entraîné une augmentation du nombre de plaintes relatives aux désagréments causés par les Bernaches pendant l'été. Une situation semblable a été observée dans plusieurs États de la voie de migration du Mississippi. Les discussions récentes entre biologistes et gestionnaires de la voie de migration du Mississippi ont mené à la conclusion qu'une meilleure stratégie de gestion des deux populations consiste à supprimer la plupart des restrictions sur les prises en présumant que les effets attribuables à la population dont les effectifs sont beaucoup plus nombreux, atténueront tout effet négatif sur la population, moins nombreuse, du sud de la baie James. Pour 2008-2009, **il est proposé** de ne pas fermer à la mi-saison la chasse à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins dans le secteur de gestion de la faune 94. À titre de mesure préventive, les prises



quotidiennes seront encore limitées à 2 oiseaux durant la saison de chasse régulière jusqu'à ce que l'effet de l'allongement de la saison de chasse puisse être évalué. On surveillera la situation au cours des années à venir et on envisagera l'augmentation de la limite des prises si les données sur la population et les prises suggèrent pareille mesure.

#### *La chasse du dimanche dans le district sud*

À partir de 1998, la chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs, dans des secteurs du district sud de chasse à la sauvagine où la chasse est déjà fermée le dimanche en vertu des règlements provinciaux, était également interdite par des règlements fédéraux pour que les journées que représentent ces dimanches soient appliquées aux saisons de chasse spéciales à la Bernache du Canada. Il s'agissait d'exercer une pression supplémentaire sur la population qui se reproduit dans des régions tempérées dont les effectifs augmentaient de façon exponentielle, tout comme les dommages et les problèmes de nuisance que ceux-ci occasionnaient. En 2006, le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a réintroduit la chasse du dimanche au fusil dans toutes les municipalités du sud de l'Ontario ayant consenti au changement. Le SCF, désirant harmoniser les règlements fédéraux et provinciaux dans la mesure du possible, a également permis la chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs dans certaines parties du district sud en levant l'interdiction mise en place en 1998. Dans ces secteurs où la chasse aux oiseaux migrateurs était permise le dimanche, certaines saisons de chasse spéciales à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins devaient être supprimées afin de ne pas dépasser le nombre maximal de jours de chasse permis en vertu de la Convention concernant les oiseaux migrateurs.

Le fait de permettre de nouveau la chasse du dimanche est bon pour la gestion de la population de Bernaches du Canada qui se reproduisent dans des régions tempérées. La chasse du dimanche créera probablement une augmentation des prises de cette population pour les raisons suivantes : 1) le taux quotidien de retours de bagues de cette population est plus élevé au cours de la saison de chasse régulière, même sans les dimanches, qu'au cours des saisons de chasse spéciales tardives à la Bernache du Canada; 2) le nombre disponible de jours de chasse, en permettant la chasse du dimanche, pour tout chasseur qui travaille ou qui étudie du lundi au vendredi sera en fait doublé.

Cependant, comme les municipalités n'ont pas toutes approuvé la chasse du dimanche, le SCF

n'a pas jugé qu'une autorisation générale de la chasse du dimanche, dans l'ensemble du district sud était souhaitable. Le fait de perdre l'utilisation des jours compensatoires dans les régions qui n'autorisent toujours pas la chasse du dimanche en vertu de lois provinciales mènerait à une diminution nette des occasions de prises de Bernaches du Canada. En 2006 et en 2007, dans la décision relative aux régions où la chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs serait permise, les points suivants ont été pris en compte :

- 1) La chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs était (ou n'était pas) permise dans la totalité des secteurs de gestion de la faune (SGF) seulement. Aucune division plus petite, telle que les municipalités, n'a été prise en compte.
- 2) Afin de maintenir la plus grande pression de chasse possible sur les populations de Bernaches du Canada qui se reproduisent dans des régions tempérées et, en tenant compte du point 1) ci-dessus, la chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs a été permise dans les SGF où les municipalités couvrant la majorité de la surface des terres ont donné leur consentement à la modification des règlements provinciaux. Dans ces régions, on a mis fin aux saisons de chasse spéciales tardives à la Bernache du Canada, et la durée de la saison de chasse régulière a été rajustée afin de ne pas dépasser le nombre maximal de jours permis en vertu de la Convention concernant les oiseaux migrateurs. Dans d'autres SGF, l'interdiction fédérale touchant la chasse du dimanche est demeurée en vigueur, et les saisons de chasse spéciales tardives à la Bernache du Canada ont été maintenues.

Au départ, 79 municipalités du sud de l'Ontario ont consenti à rétablir la chasse du dimanche. Selon les critères plus haut, au cours de l'automne de 2006, on a levé l'interdiction fédérale de chasser le dimanche dans 13 SGF (de 60 à 72). Après l'établissement du règlement concernant la saison de chasse 2006-2007, plusieurs autres municipalités ont opté pour la chasse du dimanche. À l'automne 2007, deux autres SGF, 83 et 95, satisfaisaient au critère 2) ci-dessus et permettaient la chasse du dimanche aux oiseaux migrateurs. À la suite de récentes décisions municipales, au moins deux autres SGF (73 et 75) seront admissibles pour la saison de chasse 2008-2009. Comme les administrations municipales examinent l'option de la chasse du

dimanche et qu'elles y sont favorables, d'autres SGF correspondront aux critères décrits plus haut. Par contre, certaines municipalités ont renversé une décision antérieure autorisant la chasse du dimanche et, maintenant, ils l'interdisent. Tout cela signifie qu'il faudra modifier régulièrement le règlement fédéral. Afin d'éviter une situation dans laquelle il faut continuellement modifier le règlement fédéral en raison de décisions municipales de permettre ou d'interdire la chasse du dimanche, **il est proposé** d'abandonner le critère selon lequel des modifications ne peuvent être apportées qu'aux SGF en leur totalité et d'étendre la levée de l'interdiction à toutes les municipalités qui ont rétabli la chasse du dimanche. Les saisons de chasse spéciales tardives à la Bernache du Canada (en février) seront supprimées dans les municipalités qui autorisent la chasse du dimanche afin de ne pas excéder les 107 jours de chasse par année, mais elles seront maintenues dans les municipalités qui interdisent la chasse le dimanche.

### Manitoba

Aucune modification n'est proposée aux règlements de chasse pour la saison de chasse 2008-2009.

### Saskatchewan

#### *Oie rieuse*

Les Canadiens non résidents de la Saskatchewan détiennent environ 500 des 18 000 permis de chasse aux oiseaux migrateurs et plus vendus en Saskatchewan. Leurs prises représentent en moyenne 2 % des Oies rieuses prises dans la province. La Saskatchewan appuie le principe de l'égalité de l'accès à la ressource que constituent les oiseaux migrateurs pour tous les résidents du Canada. La limite des prises pour les résidents de la Saskatchewan est de 4 Oies rieuses. À l'heure actuelle, la limite des prises pour les Canadiens non résidents est de 3 Oies rieuses. **Il est proposé** de modifier le règlement afin d'augmenter la limite des prises d'Oies rieuses et de la faire passer de 3 à 4 oiseaux pour les Canadiens non résidents. La limite en ce qui concerne la possession équivaldra au double de la limite quotidienne des prises.

#### *Bernache du Canada et Bernache de Hutchins*

En vue de permettre l'égalité d'accès pour tous les résidents du Canada, **il est proposé** de modifier le règlement afin de permettre aux Canadiens non résidents de chasser la Bernache

du Canada du 1<sup>er</sup> au 9 septembre dans le district de chasse n° 2 (sud). Par le passé, la chasse durant cette période n'était, dans ce district, ouverte qu'aux résidents de la Saskatchewan.

#### *Toutes les oies et bernaches*

Le nombre de résidents de la Saskatchewan et de Canadiens non résidents qui chassent en Saskatchewan a diminué, passant de 50 000 en 1980, à moins de 9 000. La Saskatchewan souhaite offrir d'autres possibilités récréatives aux chasseurs de la Saskatchewan et aux chasseurs canadiens non résidents de la Saskatchewan afin d'augmenter, ou, du moins, de maintenir, leur nombre actuel. Dans certaines parties de la province où la chasse est autorisée le matin seulement, **il est proposé** de permettre aux chasseurs de la Saskatchewan et aux Canadiens non résidents de cette province de chasser toutes les espèces d'oies et de bernaches toute la journée. Cela s'appliquerait dans tout le district de chasse n° 2 (sud) et dans les zones de gestion de la faune 43, 47 à 59 et 67 à 69 du district n° 1 (nord), tout au long de la saison de chasse, à partir du 1<sup>er</sup> septembre.

### Alberta

#### *Chasse à la Grue du Canada*

Actuellement, il n'y a aucune saison de chasse à la Grue du Canada en Alberta, bien qu'on les chasse en Saskatchewan, au Manitoba et dans plusieurs États des États-Unis. Au cours des dernières années, en Alberta, les sportifs ont demandé une saison de chasse à la Grue du Canada. Une saison de chasse représente une autre possibilité de chasser une espèce de gibier reconnue, ce qui pourrait encourager la participation continue des chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. La population de Grues du Canada du milieu du continent ne souffrira pas d'une augmentation du nombre de prises, et le plan de gestion international appuie une saison de chasse à la Grue du Canada en Alberta. Cependant, le *General Status of Alberta Wild Species* (2005) classe la Grue du Canada parmi les espèces vulnérables en Alberta, parce que les Grues nichant dans la forêt boréale sont vulnérables aux perturbations. Par ailleurs, le présent rapport reconnaît que la population de Grues du Canada, en Alberta, se porte très bien et que la situation de la population n'est pas préoccupante. Dans l'ensemble, la population des Grues du Canada du milieu du continent, qui comprend les oiseaux qui nichent en Alberta, augmente et n'est pas à risque.

Avec l'appui du Central Flyway Council et du Fish and Wildlife Service des États-Unis, le SCF et le gouvernement de l'Alberta effectuent d'autres consultations à propos de la possibilité qu'il y ait dans l'avenir une saison de chasse à la Grue du Canada, et invitent le public à commenter l'initiative.

#### *Appels électroniques d'Oies des neiges*

Afin d'augmenter les prises et, peut-être, de renverser le taux de croissance de la population d'Oies des neiges, les compétences du milieu du continent nord-américain ont été encouragées à libéraliser les règlements en vue de faciliter l'augmentation des prises d'Oies des neiges. Le Comité sur la sauvagine du SCF envisage par exemple la possibilité de proposer que les appels électroniques d'Oies des neiges soient permis pendant la saison de chasse à l'Oie des neiges en Alberta, bien qu'ils ne le soient pour aucune espèce dans cette province. L'utilisation d'appels électroniques d'Oies des neiges ne serait légale que si les leurres utilisés pendant la chasse représentent l'Oie des neiges en phase blanche ou bleue. Les appels électroniques ne seraient pas autorisés lorsque d'autres leurres sont utilisés et les appels électroniques d'autres espèces d'oies seraient illégaux.

L'utilisation d'appels électroniques d'Oies des neiges pour la chasse aux Oies des neiges est actuellement permise dans d'autres régions du Canada et dans certaines parties des États-Unis, comme moyen permettant peut-être d'accroître les prises. Les études sur le terrain ont montré que l'utilisation des appels électroniques d'Oies des neiges pendant les saisons de chasse aux oies et bernaches foncées (la Bernache du Canada et l'Oie rieuse) n'a pas donné lieu à une augmentation des prises de ces oies.

#### **Colombie-Britannique**

*Fuligule à dos blanc, Canard pilet, Arlequin plongeur et garrots*

Il est proposé de maintenir les règlements restrictifs actuels concernant le Fuligule à dos blanc, le Canard pilet, l'Arlequin plongeur et les garrots.

*Saison de chasse au canard, à la foulque et à la bécassine, saison de chasse à l'Oie des neiges et à l'Oie de Ross et saison de chasse à l'Oie rieuse*

Dans les districts de chasse 1 et 2, les ajustements de date mineurs suivants sont proposés pour la saison de chasse régulière afin de donner lieu aux ouvertures traditionnelles la fin

de semaine et de tenir la Journée de la relève :

Pour le district de chasse n° 1

Pour les canards, les foulques et les bécassines, les Oies des neiges et les Oies de Ross seulement :

Du 11 octobre 2008 au 23 janvier 2009.

Pour le district de chasse n° 2

Pour les secteurs provinciaux de gestion 2-4 et 2-5 des Oies des neiges et des Oies de Ross seulement :

Du 11 octobre 2008 au 4 janvier 2009 et

Du 20 février au 10 mars 2009

Pour les secteurs provinciaux de gestion de 2-2 à 2-10 inclusivement et de 2-12 à 2-19 inclusivement ainsi que pour les canards, les foulques et les bécassines seulement :

Du 11 octobre 2008 au 4 janvier 2009.

Deux modifications réglementaires sont à l'étude en vue d'accroître la prise de Petites Oies des neiges dans la région 2 :

1. Augmenter la limite de prise/possession, la faisant passer de 5/10 à 8/16 (c.-à-d. la même que pour les canards);
2. Augmenter la limite de prise/possession, la faisant passer de 5/10 à 10/20 (c.-à-d. le double des limites actuelles).

#### *Population du Pacifique de la Bernache de l'Ouest du Canada*

Au cours des dernières années, un certain nombre de stratégies ont été mises en œuvre, dont l'instauration de saisons de chasse multiples (saisons de chasse divisées) dans le sud de la province, afin d'augmenter le nombre d'oiseaux résidents récoltés de la population de Bernaches du Canada. Il est proposé de conserver les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de chaque saison de chasse divisée, dans les districts n° 3 et n° 8. Dans les districts de chasse n° 1 et 2, des ajustements de date mineurs seront apportés à la saison de chasse régulière et divisée afin d'offrir des ouvertures traditionnelles la fin de semaine.

Pour le district de chasse n° 1

Pour les secteurs de gestion provinciaux 1-3 et de 1-8 à 1-15 inclusivement :

Du 11 octobre 2008 au 23 janvier 2009.



Pour les secteurs de gestion provinciaux 1-1, 1-2 et 1-4 à 1-7 inclusivement :

Du 6 au 14 septembre 2008

Du 11 octobre au 23 novembre 2008

Du 20 décembre 2008 au 4 janvier 2009

Du 13 février au 10 mars 2009

Pour le district de chasse n° 2

Pour les secteurs de gestion provinciaux 2-5 à 2-7 inclusivement, 2-9, 2-10 et 2-12 à 2-17 inclusivement :

Du 11 octobre 2008 au 23 janvier 2009.

Pour les secteurs de gestion provinciaux 2-2 à 2-4 inclusivement, 2-8, 2-18 et 2-19 :

Du 6 au 14 septembre 2008

Du 11 octobre au 23 novembre 2008

Du 20 décembre 2008 au 4 janvier 2009

Du 13 février au 10 mars 2009

Pour le secteur de gestion provincial 2-11 seulement :

Du 10 septembre au 23 décembre 2008

#### *Journées de la relève*

Pour le district de chasse n° 1

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 4 et 5 octobre 2008.

Pour le district de chasse n° 2

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 4 et 5 octobre 2007 pour les secteurs de gestion provinciaux de 2-2 à 2-10 inclusivement et de 2-12 à 2-19 inclusivement pour les canards et les Bernaches du Canada seulement ainsi que dans les secteurs de gestion provinciaux 2-4 et 2-5 seulement, pour les Oies des neiges et les Oies de Ross. Il est proposé de tenir également des Journées de la relève les 6 et 7 septembre 2008 dans le secteur de gestion provincial 2-11, pour les canards et les Bernaches du Canada seulement.

Pour le district de chasse n° 3

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 6 et 7 septembre 2008.

Pour le district de chasse n° 4

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 6 et 7 septembre 2008.

Pour le district de chasse n° 5

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 13 et 14 septembre 2008.

Pour le district de chasse n° 6

Il est proposé de tenir des Journées de la relève

les 13 et 14 septembre 2008 pour les secteurs de gestion provinciaux 6-3 et de 6-11 à 6-14 inclusivement. Il est proposé de tenir également des Journées de la relève les 6 et 7 septembre 2008 pour les secteurs de gestion provinciaux 6-1, 6-2, de 6-4 à 6-10 inclusivement et de 6-15 à 6-30 inclusivement.

Pour le district de chasse n° 8

Il est proposé de tenir des Journées de la relève les 6 et 7 septembre 2008.

#### **Nunavut**

Aucun changement de règlement n'est proposé pour la saison de chasse 2008-2009.

#### **Territoires du Nord-Ouest**

Aucun changement de règlement n'est proposé pour la saison de chasse 2008-2009.

#### **Yukon**

En juin 2006, le Conseil des ressources renouvelables du district de Mayo a écrit au Yukon Fish and Wildlife Management Board (YFWMB) pour lui demander d'effectuer des recherches sur les problèmes associés à la conservation qui pourraient s'ensuivre si le *Règlement sur les oiseaux migrants* était modifié de manière à permettre une ouverture plus hâtive de la chasse dans certaines parties du Yukon. La possibilité d'autoriser des dates d'ouverture anticipées pour les résidents du Nord qualifiés a été rendue possible au titre du protocole de 1995 modifiant la Convention concernant les oiseaux migrants.

En avril 2007, le YFWMB a écrit à Environnement Canada pour lui demander que le personnel du Ministère évalue avec le YFWMB les avantages et les incidences de la proposition sur la conservation, et qu'il modifie le règlement, le cas échéant. Le personnel du SCF a travaillé avec le YFWMB en 2007 afin d'évaluer les avantages et les incidences de la proposition et de déterminer si les outils législatifs nécessaires étaient accessibles. En se fondant sur cet examen, le YFWMB a transmis ses recommandations au ministre de l'Environnement en décembre 2007.

**Il est proposé** de modifier le *Règlement sur les oiseaux migrants* comme suit : 1) ajouter un troisième district de chasse au Yukon en divisant la zone sud au 62<sup>e</sup> parallèle; 2) interdire la chasse aux oiseaux coureurs; 3) ouvrir la saison de chasse à la sauvagine le 15 août dans les zones au nord du 62<sup>e</sup> de latitude nord, en conservant la date d'ouverture du 1<sup>er</sup> septembre pour la zone au

## Mises à jour du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*

### Chasse effectuée à partir d'un véhicule pour les chasseurs ayant une mobilité réduite

La Field and Stream Association for Manitobans with Disabilities a communiqué avec le SCF et lui a demandé qu'une modification au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* soit apportée afin de permettre l'utilisation d'un véhicule durant la chasse aux oiseaux migrateurs. L'association a indiqué que les règlements de chasse provinciaux du Manitoba avaient été modifiés afin de permettre à un chasseur ayant une déficience physique permanente de décharger une arme à feu d'un véhicule stationnaire pendant la chasse au gros gibier.

Le SCF élabore une proposition pour répondre aux préoccupations de la Field and Stream Association for Manitobans with Disabilities.

### Nouvelle disposition concernant le gaspillage des oiseaux migrateurs

Le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* contient plusieurs dispositions visant à assurer l'utilisation durable des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Certaines dispositions traitent directement de l'établissement des maximums quotidiens de prises et d'oiseaux à posséder et des dates d'ouverture des saisons de chasse, alors que d'autres dispositions abordent les méthodes et le matériel de chasse, l'obligation de récupérer les oiseaux et plus encore. Tous ces outils contribuent au maintien et à l'utilisation durable des populations d'oiseaux migrateurs. Par contre, le *Règlement* ne contient aucune disposition qui interdit de façon explicite le gaspillage des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

L'absence de dispositions interdisant le gaspillage a été remarquée par plusieurs groupes d'intérêt, y compris les chasseurs autochtones. Il est évident qu'une telle disposition correspond à l'esprit de la Convention concernant les oiseaux migrateurs, modifiée par un protocole en 1995, dont le préambule met l'accent sur les valeurs associées aux oiseaux migrateurs en déclarant que le Canada et les États-Unis « s'engagent à assurer la conservation à long terme de certaines espèces d'oiseaux migrateurs partagés entre les deux pays, en raison de leur valeur alimentaire,

sociale, culturelle, spirituelle, écologique, économique et esthétique [...] ».

Plusieurs règlements provinciaux traitant de la conservation des espèces sauvages présentent des dispositions précises qui interdisent le gaspillage; cependant, ces règlements n'englobent pas toujours les oiseaux migrateurs. Le SCF élabore un projet de règlement qui interdirait le gaspillage des oiseaux migrateurs.

### Ajout d'une nouvelle grenaille non toxique

On a modifié le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* et le *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* pour (1) mettre à jour la définition de la grenaille non toxique et y ajouter l'approbation d'une grenaille de rechange de tungstène-fer-nickel-cuivre, (2) apporter des ajustements mineurs aux définitions existantes de la grenaille de tungstène-nickel-fer et de tungstène-bronze-fer et (3) uniformiser la définition dans tous les règlements sur les espèces sauvages du gouvernement fédéral. La proposition a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 9 décembre 2006, pour une période officielle de 30 jours, afin de recueillir les commentaires du public. Aucun commentaire n'a été reçu. Le règlement final a été approuvé le 14 juin 2007 par le gouverneur en conseil et est maintenant en vigueur.

Toutes les preuves disponibles indiquent que le nouveau type de grenaille n'est toxique ni pour les oiseaux migrateurs considérés comme gibier, ni pour leur environnement. De plus, les définitions révisées des grenailles de tungstène-nickel-fer et de tungstène-bronze-fer continueront d'assurer la non-toxicité tout en permettant la plus grande variété possible de formulations de rechange. Ces modifications accordent des options supplémentaires pour les fabricants et les chasseurs.

Dans le *Règlement sur les oiseaux migrateurs*, la définition d'une « grenaille non toxique » comprend : grenaille de bismuth, grenaille d'acier, grenaille d'étain, grenaille de tungstène-bronze-fer, grenaille de tungstène-fer, grenaille à matrice de tungstène, grenaille de tungstène-nickel-fer et grenaille de tungstène-polymère. À cette liste, on a ajouté la grenaille tungstène-fer-nickel-cuivre, qui est composée, en poids, de :

- a) 40 à 76 % de tungstène;
- b) 10 à 37 % de fer;
- c) 9 à 16 % de cuivre;
- d) 5 à 7 % de nickel;
- e) 1 % maximum de plomb ou de zinc.

De plus, la définition de tungstène-nickel-fer a été modifiée comme suit :



- a) jusqu'à 90 % de tungstène (auparavant « au moins 50 % de tungstène »);
- b) jusqu'à 90 % de fer (auparavant « au moins 15 % »);
- c) maximum de 40 % de nickel, (auparavant 35 %);
- d) maximum de 1 % de tout autre élément.

Finalement, la définition de tungstène-bronze-fer a été modifiée comme suit :

- a) jusqu'à 90 % de tungstène (auparavant « au moins 50 % de tungstène »);
- b) jusqu'à 90 % d'étain (auparavant « au moins 3 % »);
- c) jusqu'à 90 % de fer (auparavant « au moins 0,5 % de fer »);
- d) maximum de 45 % de cuivre;
- e) maximum de 1 % de chacun des autres éléments.

#### **Modification visant à permettre la possession temporaire d'oiseaux migrateurs aux fins de dépistage de maladies**

Selon l'alinéa 6.b) du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*, il est interdit : « d'avoir en sa possession un oiseau migrateur vivant, ou la carcasse, la peau, le nid ou les œufs d'un oiseau migrateur à moins d'être titulaire d'un permis délivré à cette fin ». Dans le but d'aider les employés des gouvernements fédéral, provinciaux ou territoriaux et des administrations municipales, ainsi que le public, à participer à la surveillance de l'influenza aviaire chez les oiseaux sauvages trouvés morts, la possession temporaire d'oiseaux migrateurs est à l'heure actuelle permise en vertu d'un décret ministériel (émis en vertu de l'article 36 du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*). Comme il est prévu que la surveillance des maladies chez les oiseaux migrateurs se poursuivra en permanence, le SCF élabore un projet de règlement en vue de modifier le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* afin d'exempter des particuliers de l'interdiction de possession d'oiseaux migrateurs dans des cas définis de possession temporaire à des fins de dépistage de maladies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la surveillance de l'influenza aviaire, il suffit de visiter le site Web suivant :  
<http://wildlife1.usask.ca/fr/aiv/index.php>.

#### **Bibliographie**

- BATT, B. D. J. (éd.). 1997. *Arctic Ecosystems in peril: report of the Arctic Goose Habitat Working Group*, publication spéciale du Plan conjoint des Oies de l'Arctique, Fish and Wildlife Service des États-Unis, Washington, D.C., et Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa.
- BATT, B. D. J. (éd.). 1998. *The Greater Snow Goose: report of the Arctic Goose Habitat Working Group*, publication spéciale du Plan conjoint des Oies de l'Arctique, Fish and Wildlife Service des États-Unis, Washington, D.C., et Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa.
- BÉLANGER, L., et J. LEFEBVRE. 2006. *Plan de gestion intégrée durable de la Grande Oie des neiges au Québec : Plan d'action 2005-2010*, Service canadien de la faune, Environnement Canada, Sainte-Foy (Québec).
- CALVERT, A. M., G. GAUTHIER, E. T. REED, L. BÉLANGER, J.-F. GOBEIL, M. HUANG, J. LEFEBVRE et A. REED. 2007. Situation actuelle de la population et évaluation des incidences des mesures spéciales de conservation, in Reed, E. T. et A. M. Calvert (éd.), *Évaluation de l'effet des mesures spéciales de conservation sur la Grande Oie des neiges : un rapport du Groupe de travail sur la Grande Oie des neiges*, Une publication spéciale du Plan conjoint des Oies de l'Arctique, Service canadien de la faune, Environnement Canada, Sainte-Foy (Québec).
- COMITÉ SUR LA SAUVAGINE DU SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE. 2006. *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada : Novembre 2006*, Rapport du SCF sur la réglementation concernant les oiseaux migrateurs n° 19.
- COOKE, F., C. M. FRANCIS, E. G. COOCH et R. ALISAUSKAS. 2000. L'incidence de la chasse sur la croissance de la population des Petites Oies des neiges du centre du continent, in *Modélisation et gestion de la population d'Oies des neiges*, Service canadien de la faune, publication n° 102, Environnement Canada, Ottawa.

- GAUTHIER, G., et E. T. REED. 2007. Taux de croissance projeté de la population de la Grande Oie des neiges selon différents scénarios de récolte, *in* E. T. Reed et A. M. Calvert (éd.), Évaluation de l'effet des mesures spéciales de conservation sur la Grande Oie des neiges : un rapport du Groupe de travail sur la Grande Oie des neiges, Une publication spéciale du Plan conjoint des Oies de l'Arctique, Service canadien de la faune, Environnement Canada, Sainte-Foy (Québec).
- ROCKWELL, R. F., et C. D. ANKNEY. 2000. L'Oie des neiges : peut-on rembourser le prêt hypothécaire? *in* Modélisation et gestion de la population d'Oies des neiges, Service canadien de la faune, Environnement Canada, publication n° 102.
- ROCKWELL, R., E. COOCH et S. BRAULT. 1997. *in* BATT, B. D. J. (éd.), *Arctic Ecosystems in Peril*: report of the Arctic Goose Habitat Working Group, Arctic Goose Joint Venture Special Publication, Fish and Wildlife Service des États-Unis, Washington, D.C. et Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa.

## Annexes

### Annexe A : Mesures spéciales de conservation – printemps 2008

#### MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES AU QUÉBEC

Article	Colonne 1 Région	Colonne 2 Périodes durant lesquelles l'oie des neiges peut être tuée	Colonne 3 Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
1.	District A	du 1 <sup>er</sup> mai au 30 juin	Enregistrements d'appels d'oiseaux d) f)
2.	District B	Sans objet	Sans objet
3.	District C et D	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai (a)	Enregistrements d'appels d'oiseaux d) f)
4.	District E	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai (a)	Enregistrements d'appels d'oiseaux d) f); appât ou zone de culture-appât e)
5.	District F,G,H,I	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai (a)(b)(c)	Enregistrements d'appels d'oiseaux d) f); appât ou zone de culture-appât e)
6.	District J	Sans objet	Sans objet

- a) La chasse et le matériel de chasse sont permis uniquement sur les terres agricoles.
- b) Dans le district F, il est interdit de chasser au sud du fleuve St-Laurent et au nord de l'emprise de la route 132 entre la rue Forgues à Berthier-sur-Mer et la limite est de la municipalité de Cap-Saint-Ignace.
- c) Dans le district G, sur la rive nord du fleuve St-Laurent, il est interdit de chasser au nord du fleuve St-Laurent et au sud d'une ligne située à 1 000 m au nord de l'autoroute 40 entre la Montée St-Laurent et la rivière Maskinongé. Sur la rive sud du fleuve St-Laurent, il est interdit de chasser au sud du fleuve St-Laurent et au nord de l'emprise de la voie ferrée située près de la route 132 entre la rivière Nicolet à l'est et la route Lacerte à l'ouest.
- d) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » vise les appels d'oiseaux appartenant à une espèce mentionnée dans le titre de la colonne 2.
- e) La chasse au moyen d'un appât ou dans une zone de culture-appât est permise sous réserve de l'obtention d'une autorisation écrite du directeur régional en vertu de l'article 23.3.
- f) Les leurres utilisés pendant la chasse, conjointement avec des enregistrements d'appels d'oies des neiges représentent uniquement l'oie des neiges de forme blanche en plumage adulte ou juvénile (blanc ou gris).

# MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES AU MANITOBA

Article	Colonne 1 Région	Colonne 2 Périodes durant lesquelles l'oie des neiges peut être tuée	Colonne 3 Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
1.	Zone 1	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)
2.	Zone 2	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)
3.	Zone 3	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)
4.	Zone 4	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)

- a) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » vise les appels d'oiseaux appartenant à une espèce mentionnée dans le titre de la colonne 2.
- b) Les leurres utilisés pendant la chasse conjointement avec des enregistrements d'appels d'oies des neiges doivent représenter l'oie des neiges en phase blanche ou bleue seulement.

# MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES EN SASKATCHEWAN

Article	Colonne 1 Région	Colonne 2 Périodes durant lesquelles l'oie des neiges peut être tuée	Colonne 3 Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
1.	Est du 106° de longitude ouest	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)
2.	Ouest du 106° de longitude ouest	du 1 <sup>er</sup> avril au 30 avril	Enregistrement d'appels d'oiseaux a) b)

- a) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » vise les appels d'oiseaux appartenant à une espèce mentionnée dans le titre de la colonne 2.
- b) Les leurres utilisés lors de la chasse, conjointement avec des enregistrements d'appels d'oies des neiges doivent représenter l'oie des neiges en phase blanche ou bleue.

MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES AU NUNAVUT

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Région	Période durant laquelle l'oie des neiges peut être tuée	Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
1.	Tout le Nunavut	du 1 <sup>er</sup> mai au 7 juin	Enregistrements d'appels d'oiseaux a) b)

- a) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » vise les appels d'oiseaux appartenant à une espèce mentionnée dans le titre de la colonne 2.
- b) Les leurres utilisés lors de la chasse avec des enregistrements d'appels d'oiseaux doivent être blancs.



## **Annexe B : Objectifs et directives pour l'établissement d'une réglementation nationale sur la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier**

(Révisés en juin 1999 et mis à jour en décembre 2001 par le Comité exécutif du Service canadien de la faune)

### **A. Description du Règlement**

Le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* fait partie des règlements concernant la protection des oiseaux migrateurs en général, tel que le prescrit la Convention concernant les oiseaux migrateurs. Selon la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, le gouverneur en conseil peut prendre un règlement stipulant :

1. les périodes pendant lesquelles il est permis de tuer des oiseaux migrateurs ou les zones géographiques où cette activité est permise;
2. les espèces et le nombre d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qu'une personne peut tuer pendant une période quelconque, mais ce, lorsque les règlements le permettent;
3. la façon dont les oiseaux migrateurs considérés comme gibier peuvent être tués et l'équipement pouvant être utilisé;
4. les périodes de chaque année pendant lesquelles une personne peut avoir en sa possession des oiseaux migrateurs considérés comme gibier tués pendant la saison où la récolte de ces oiseaux était légale, ainsi que le nombre d'oiseaux qu'il est permis de posséder.

Le présent document traite de ces quatre aspects de la réglementation, bien que le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* touche également d'autres domaines.

### **B. Principes directeurs**

Les principes directeurs relatifs aux règlements de chasse aux oiseaux migrateurs comprennent les principes établis dans les *Lignes directrices pour l'élaboration d'une politique de la faune au Canada*, approuvées par les ministres responsables de la faune à la Conférence des ministres responsables de la faune, le 30 septembre 1982. En particulier, les principes les plus pertinents sont les suivants :

1. la conservation de populations viables et naturelles d'espèces sauvages a toujours préséance sur l'utilisation de ces dernières;
2. les Canadiennes et les Canadiens sont les gardiens temporaires, et non les propriétaires, de leur patrimoine faunistique;
3. les Canadiennes et les Canadiens sont libres d'utiliser les espèces sauvages au Canada et d'en profiter, sous réserve des lois visant à assurer que ces espèces soient utilisées et mises à profit de façon durable;
4. les coûts de la gestion essentielle à la conservation de populations viables d'espèces sauvages devraient être assumés par toutes les Canadiennes et tous les Canadiens; les mesures spéciales de gestion nécessaires à l'utilisation intensive devraient être appuyées par les utilisateurs;
5. les espèces sauvages constituent des valeurs sociales et économiques intrinsèques, mais elles causent parfois des problèmes qui exigent des mesures de gestion;
6. un public bien informé est nécessaire à la conservation des espèces sauvages.

### **C. Objectifs des règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier**

1. Donner aux Canadiens et aux Canadiennes la possibilité de chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier en établissant des saisons de chasse. Les directives relatives aux règlements de chasse sont décrites dans la section D. En bref, les règlements devraient être fondés sur un certain nombre de caractéristiques propres à la zone géographique étudiée. Des facteurs, tels

que le moment de l'arrivée et du départ des oiseaux migrateurs, le statut des populations reproductrices locales, le premier envol des couvées locales et la terminaison de la mue des femelles se reproduisant avec succès, ainsi que d'autres questions spéciales telles que le statut de l'espèce, devraient être utilisés pour déterminer les règlements de chasse les plus efficaces. Les règlements pourraient parfois devoir être fondés sur l'espèce la plus préoccupante sur le plan de la conservation.

2. Gérer la récolte d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier à des niveaux compatibles avec la capacité des espèces à maintenir des populations viables, en fonction de l'habitat disponible dans leur aire de répartition.
3. Conserver la diversité génétique des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier.
4. Offrir la possibilité d'aller à la chasse dans diverses parties du Canada, selon les limites imposées par l'abondance, la migration et les modèles de distribution des populations d'oiseaux migrateurs, tout en respectant l'utilisation traditionnelle des ressources en matière d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada.
5. Limiter la récolte accidentelle d'une espèce d'oiseau migrateur considéré comme gibier, qui doit être protégée en raison de la situation précaire de sa population, quand il existe une possibilité raisonnable qu'un chasseur confonde cette espèce avec une autre pour laquelle une saison de chasse est ouverte.
6. Contribuer, à certains moments et à certains endroits, à la prévention de dommages causés aux habitats naturels ou aux récoltes par les oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

#### *D. Directives pour les règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier*

1. Les règlements doivent être établis selon les exigences de la Convention concernant les oiseaux migrateurs et de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.
2. Les règlements doivent tenir compte des principes de la section B et des objectifs de la section C.
3. À moins que les besoins ne le justifient, les règlements de chasse seront modifiés le moins possible d'une année à l'autre.
4. Les règlements doivent être simples et faciles à appliquer.
5. Lorsqu'il y a conflit entre la répartition des limites de récolte parmi les compétences et la conservation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier, l'objectif lié à la conservation doit l'emporter.
6. Lorsqu'il y a incertitude quant à la situation d'une population d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier, une approche prudente sera adoptée pour la prise de règlements de chasse durable.
7. Les règlements de chasse ne peuvent introduire une discrimination contre les chasseurs canadiens en fonction de leur province ou territoire de résidence. Cette ligne directrice n'empêche pas la reconnaissance des droits des Autochtones.
8. Les règlements devraient être uniformes dans les compétences où d'importantes aires de concentration pour la sauvagine rassemblée chevauchent des frontières.
9. Dans la mesure du possible, des stratégies régionales, nationales et internationales sur la récolte seront élaborées par les organismes de gestion qui partagent des populations. Les règlements seront conçus de manière à atteindre des objectifs communs en ce qui concerne la récolte, le taux de récolte ou la taille d'une population.
10. Des modifications réglementaires précises seront élaborées par l'intermédiaire d'un processus de cogestion et de consultation publique avec d'autres groupes et particuliers intéressés.
11. Les règlements de chasse doivent être conformes aux dispositions énoncées dans les ententes sur les revendications territoriales des Autochtones.

#### *E. Processus de réglementation*

Les règlements peuvent être établis chaque année, soit en sélectionnant un régime de réglementation parmi un ensemble préétabli de régimes possibles, soit par l'intermédiaire d'un processus annuel de consultation sur la réglementation.

#### *Ensembles préétablis de solutions de rechange à la réglementation :*

Des solutions de rechange à la réglementation peuvent être préétablies selon les directives énoncées à la section D, la sélection se faisant au cours de n'importe quelle année fondée sur un ensemble préétabli de conditions. Par exemple, on pourrait décrire un ensemble de trois régimes de réglementation à taux décroissants de récolte, soit libéral, modéré et restrictif. Les critères selon lesquels la sélection annuelle des solutions de rechange à la réglementation est faite pourraient être fondés sur les résultats des relevés de populations. Cette méthode réduirait le temps nécessaire pour diriger le processus annuel habituel, simplifierait la mise en œuvre des stratégies de compétences multiples sur la récolte et permettrait d'accroître la prévisibilité des règlements.

#### *Processus annuel de réglementation :*

Le ministre de l'Environnement doit être en mesure d'apporter toute modification au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* avant le deuxième lundi du mois de juin pour la saison de chasse qui suit. Pour faire en sorte que le *Règlement* tienne compte des conseils les plus justes, un vaste processus de consultation doit être réalisé. Il est possible d'obtenir les rapports produits dans le cadre de ce processus en s'adressant aux directeurs régionaux de la conservation de l'environnement ou au directeur de la Direction de la conservation de la faune, Service canadien de la faune.

1. Le bureau national du Service canadien de la faune publie, au début de novembre, un rapport de situation portant sur les populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Ce rapport décrit les données biologiques disponibles permettant de déterminer la situation de chaque population.
2. Les représentants régionaux (biologistes et gestionnaires) du Service canadien de la faune et les responsables provinciaux et territoriaux des espèces sauvages consulteront les organismes non gouvernementaux et les particuliers intéressés concernant les questions liées aux règlements de chasse pour la saison à venir. Afin de faire en sorte que toutes les parties aient accès aux meilleures données biologiques possible, le rapport de situation de novembre peut être utilisé comme outil.
3. Les premières propositions de modifications aux règlements seront élaborées par l'intermédiaire du processus de consultation régionale. Ces processus peuvent varier selon la région, mais devraient comprendre la participation active des organismes provinciaux et territoriaux responsables des espèces sauvages, des conseils de cogestion faunique, ainsi que des intervenants concernés. Les modifications, avec justification et incidences prévues (section F), sont décrites dans un rapport sur la réglementation produit à la fin de décembre par le bureau national. Ce rapport permet l'étude interrégionale et internationale des modifications proposées.
4. Les commentaires du public et des organismes portant sur les propositions énoncées dans le rapport de décembre devraient être envoyés au directeur régional concerné ou au directeur général du Service canadien de la faune.
5. Les propositions finales relatives aux règlements, comprenant les commentaires recueillis au cours des consultations, sont présentées par les directeurs régionaux de la conservation de l'environnement au directeur général du Service canadien de la faune avant la fin du mois de mars.
6. Au début de juin, le bureau national fait avancer dans le processus les propositions relatives aux règlements en vue de leur étude par le gouvernement.
7. Des relevés de populations sont réalisés pendant toute l'année. De temps à autre, ces relevés peuvent montrer un changement inattendu dans les populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier exigeant une révision imprévue des propositions nationales relatives aux règlements.
8. Les règlements définitifs, tels qu'approuvés par le gouverneur en conseil et le Comité spécial du Conseil, sont décrits dans un rapport qui est distribué à toutes les parties concernées. Chaque personne qui achète un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier reçoit un abrégé des règlements pour sa province.

#### *F. Questions à traiter dans les propositions relatives à la réglementation*

Les propositions de modifications aux règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier devraient aborder les questions suivantes :

1. Quel est le but des modifications réglementaires?
2. Comment la modification traite-t-elle des directives et des objectifs établis dans le présent document?



3. Quelle est l'incidence prévue de la proposition? Une analyse fondée sur des sources de données existantes devrait être incluse.
4. Comment pourra-t-on mesurer l'incidence réelle de la modification réglementaire?

Les propositions devraient être le plus concises possible tout en incluant les éléments nécessaires. Une justification simplifiée serait requise pour les règlements mettant en œuvre des stratégies et des ententes préalablement négociées sur la récolte.

**Annexe C : Abrégés du Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs par province et territoire, pour 2007**

Voir les résumés aux pages suivantes. Ces résumés se trouvent également sur le site Web national du SCF à l'adresse

[http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/index\\_f.cfm](http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/index_f.cfm).



Environnement  
Canada

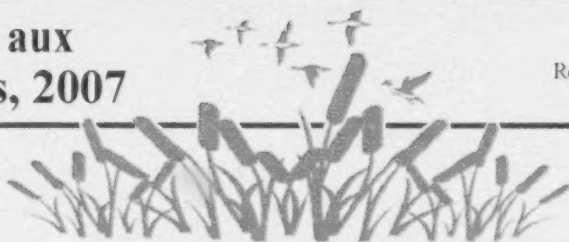
Environnement  
Canada

# Terre-Neuve-et-Labrador

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

### Abrégé

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation d'avoir des moyens appropriés à la récupération immédiate des oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres règlements, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
C.P. 1201  
Lewisporte (Terre-Neuve-et-Labrador) A0G 3A0  
Tél. : 709-535-0601  
Téléc. : 709-535-2743  
[www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index\\_f.html](http://www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index_f.html)

Consultez votre permis de chasse et les règlements provinciaux sur la chasse pour connaître les autres restrictions. La durée de la saison de chasse aux eiders, aux Hareldes kakawis, aux macreuses et aux harles mise en œuvre en 1998 demeurent en vigueur.

**Chasseurs d'oiseaux migrateurs :** Il est illégal de chasser des oiseaux migrateurs, y compris des canards de mer, à partir d'une embarcation à moteur, à moins que le moteur ne soit arrêté et que l'embarcation ne soit immobile. Ce règlement ne s'applique pas aux chasseurs de guillemots (marmettes).

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée, aux guillemots (marmettes) et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

Pour les besoins liés à la conservation du Garrot d'Islande, les limites d'une prise quotidienne et de possession de deux oiseaux seront instaurées à Terre-Neuve-et-Labrador en 2007. La limite d'une prise par jour ne rendra pas illégaux les tirs non intentionnels; cela assurera cependant que les chasseurs légitimes ayant capturé un Garrot d'Islande cesseront de chasser pour la journée et qu'ils seront conscients qu'ils enfreindront la réglementation s'ils continuent de chasser et de prendre d'autres Garrots d'Islande. Cette réglementation est entrée en vigueur dans le but de fournir une protection supplémentaire à cette espèce, laquelle est actuellement inscrite sous la catégorie « espèce préoccupante » à l'annexe 1 (Liste des espèces en péril) de la *Loi sur les espèces en péril*.

**Chasseurs de guillemots (marmettes) :** Tous les chasseurs doivent acheter un Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier et un Timbre sur la conservation des habitats fauniques et les avoir en leur possession lorsqu'ils chassent des guillemots (marmettes). Cette chasse est uniquement permise aux **résidents** de Terre-Neuve-et-Labrador. La chasse aux guillemots à partir d'une embarcation à moteur est légale. Selon le Règlement sur les oiseaux migrateurs, toute personne à bord d'une embarcation qui abat les guillemots ou les repère, ou toute personne qui conduit l'embarcation à la poursuite des guillemots, chasse et **doit** être titulaire d'un Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Le règlement sur la grenaille non toxique décrit plus haut ne s'applique pas aux guillemots (marmettes).

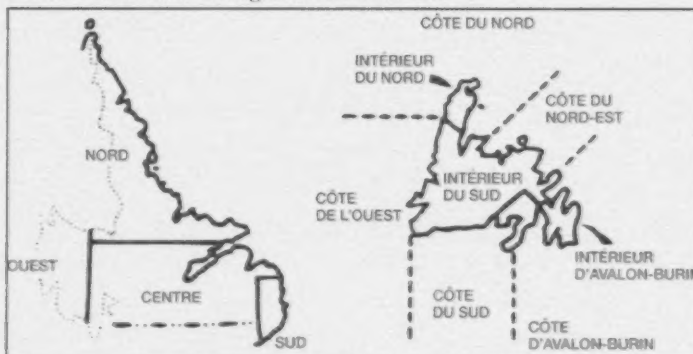
**Chasse du dimanche :** Le Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs autorise la chasse aux oiseaux migrateurs (canard, oie et bernache, bécassine et guillemot) le dimanche; la chasse du dimanche a cependant été interdite par la province. En 2006, la province a adopté une nouvelle réglementation qui permet la chasse le dimanche certaines périodes de l'année. En 2007, la province permettra la chasse aux guillemots (marmettes) le dimanche, même hors saison, et autorisera la chasse aux canards, aux oies et bernaches et aux bécassines le dimanche après le 31 octobre. Veuillez joindre la province afin d'obtenir de plus amples renseignements sur la chasse du dimanche.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

### Zones de chasse à la sauvagine et aux bécassines



La zone « côtière » se rapporte à cette portion de la côte sise en deçà des 100 m de la laisse moyenne de la marée haute, y compris les côtes des îles côtières et les eaux adjacentes.



## ÉCHEC AU CRIME

On peut signaler les infractions au règlement de chasse au Service canadien de la faune, à votre bureau local de la GRC ou à « Échec au crime » au 1-800-363-8477.

### SAISONS DE CHASSE SUR L'ÎLE DE TERRE-NEUVE (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs\*\*)

Région	Canards, y compris les harles (autres que les Hareldes kakawis*, Arlequins plongeurs**, eiders et macreuses), les oies et bernaches, et les bécassines	Hareldes kakawis*, eiders et macreuses
Toutes les zones côtières	du 15 septembre au 29 décembre	du 24 novembre au 29 février
Toutes les zones intérieures	du 15 septembre au 29 décembre	aucune saison de chasse

\* Harelde kakawi désigne l'espèce auparavant nommée Harelde de Miquelon.

\*\* Dans cette région, les Arlequins plongeurs sont aussi connus sous les noms suivants : Lords et Ladies, White-eyed Divers et Squeakers.

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER SUR L'ÎLE DE TERRE-NEUVE

Maximums	Canards (autres que les harles, Hareldes kakawis*, Arlequins plongeurs**, eiders et macreuses)	Harles	Hareldes kakawis*, eiders et macreuses	Oies et bernaches	Bécassines
Prises par jour	6a)	6	6	5	10
Oiseaux à posséder	12b)	12	12	10	20

a) Dont quatre au plus peuvent être des Canards noirs, et dont un peut être un Garrot d'Islande.

b) Dont huit au plus peuvent être des Canards noirs, et dont deux au plus peuvent être des Garrots d'Islande.

\* Harelde kakawi désigne l'espèce auparavant nommée Harelde de Miquelon.

\*\* Dans cette région, les Arlequins plongeurs sont aussi connus sous les noms suivants : Lords et Ladies, White-eyed Divers et Squeakers.

### SAISONS DE CHASSE AU LABRADOR (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs\*\*)

Région	Canards (autres que les Arlequins plongeurs** et eiders), oies et bernaches, et bécassines	Eiders
Zone nord du Labrador	du 1 <sup>er</sup> septembre au 8 décembre	du 29 septembre au 12 janvier
Zone ouest du Labrador	du 1 <sup>er</sup> septembre au 8 décembre	aucune saison de chasse
Zone sud du Labrador	du 8 septembre au 15 décembre	du 24 novembre au 29 février
Zone centrale du Labrador	du 1 <sup>er</sup> septembre au 8 décembre	du 27 octobre au 24 novembre et du 5 janvier au 29 février

\*\* Dans cette région, les Arlequins plongeurs sont aussi connus sous les noms suivants : Lords et Ladies, White-eyed Divers et Squeakers.

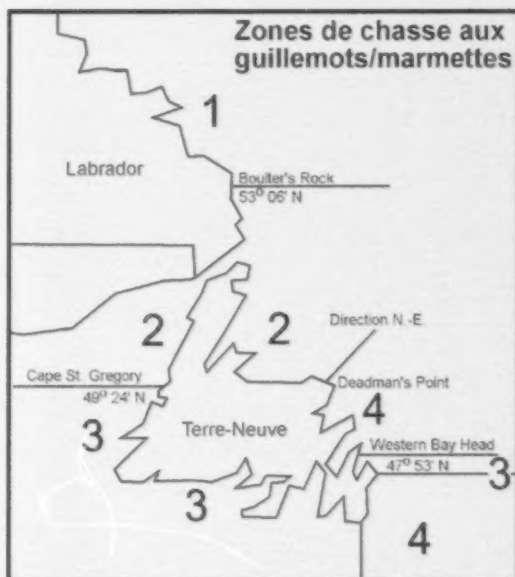
### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER AU LABRADOR

Maximums	Canards (autres que les harles, Arlequins plongeurs**, eiders et macreuses)	Harles, macreuses et eiders	Oies et bernaches	Bécassines
Prises par jour	6a)	6	5	10
Oiseaux à posséder	12b)	12	10	20

a) Dont un peut être un Garrot d'Islande.

b) Dont deux au plus peuvent être des Garrots d'Islande.

\*\* Dans cette région, les Arlequins plongeurs sont aussi connus sous les noms suivants : Lords et Ladies, White-eyed Divers et Squeakers.



### SAISONS DE CHASSE À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (Guillemots)

Région	Guillemot marmette et Guillemot de Brünnich*
Zone n° 1	du 1 <sup>er</sup> septembre au 16 décembre
Zone n° 2	du 7 octobre au 20 janvier
Zone n° 3	du 25 novembre au 10 mars
Zone n° 4	du 3 novembre au 10 janvier et du 2 février au 10 mars

\* Autrefois appelés Marmette de Troil et Marmette de Brünnich.

### MAXIMUM DE PRISES ET MAXIMUM D'OISEAUX À POSSÉDER À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (Guillemots)

Maximums	Guillemot marmette et Guillemot de Brünnich*
Prises par jour	20
Oiseaux à posséder	40

\* Autrefois appelés Marmette de Troil et Marmette de Brünnich.

**Canada**

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

## Île-du-Prince-Édouard

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

## Abrégé



Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation d'avoir des moyens appropriés à la récupération immédiate des oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres règlements sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
17 Waterfowl Lane, C.P. 6227  
Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 1G6  
Tél. : 506-364-5032  
Télec. : 506-364-5062  
[www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index\\_f.html](http://www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index_f.html)

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Pour les besoins liés à la conservation du Garrot d'Islande, les limites d'une prise quotidienne et de possession de deux oiseaux seront instaurées à l'Île-du-Prince-Édouard en 2007. La limite d'une prise par jour ne rendra pas illégaux les tirs non intentionnels; cela assurera cependant que les chasseurs légitimes ayant capturé un Garrot d'Islande cesseront de chasser pour la journée et qu'ils seront conscients qu'ils enfreindront la réglementation s'ils continuent de chasser et de prendre d'autres Garrots d'Islande. Cette réglementation est entrée en vigueur dans le but de fournir une protection supplémentaire à cette espèce, laquelle est actuellement inscrite sous la catégorie « espèce préoccupante » à l'annexe 1 (Liste des espèces en péril) de la *Loi sur les espèces en péril*.

La Journée de la relève offre aux jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse et de vie en plein air, d'augmenter leurs connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture de la saison de chasse pour les autres chasseurs. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme mentors ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un mentor qui détient un permis et qui a dépassé l'âge de la majorité;
- les mentors ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada : [ww.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://ww.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html).

### ÉCHEC AU CRIME

Le Service canadien de la faune participe au programme Échec au crime de l'Île-du-Prince-Édouard pour traiter des infractions se rattachant aux oiseaux migrateurs. Toute personne qui voudrait signaler des activités de chasse illégale, de la vente illégale d'oiseaux ou toute autre infraction reliées aux oiseaux migrateurs est priée de communiquer avec « Échec au crime » au 1-800-566-TIPS (8477).

Votre appel est anonyme et vous pourriez obtenir une récompense en argent.

# SAISONS DE CHASSE À L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs)

Région	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), et oies et bernaches JOURNÉE DE LA RELEVÉ	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), bécassines, et oies et bernaches	Bécasses
Dans toute la province de l'Île-du-Prince-Édouard	15 septembre	du 1 <sup>er</sup> octobre au 8 décembre	du 24 septembre au 8 décembre

## MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER À L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Maximums	Canards (autres que les Arlequins plongeurs)	Oies et bernaches	Bécasses	Bécassines
Prises par jour	6a)	5	8	10
Oiseaux à posséder	12b)	10	16	20

a) Dont quatre au plus peuvent être des Canards colverts-noirs hybrides ou des Canards noirs, et dont un peut être un Garrot d'Islande.

b) Dont huit au plus peuvent être des Canards colverts-noirs hybrides ou des Canards noirs, et dont deux au plus peuvent être des Garrots d'Islande.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)







Environnement  
Canada

Environment  
Canada

# Nouvelle-Écosse

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



### Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation d'avoir des moyens appropriés à la récupération immédiate des oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres règlements, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
5<sup>e</sup> étage, Queen's Square  
45 Alderney Drive  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6  
Tél. : 902-426-1188  
Télec. : 902-426-6434  
[www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index\\_f.html](http://www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index_f.html)

Il est interdit d'appâter les oiseaux migrateurs considérés comme gibier avant et pendant la saison de chasse. Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Pour les besoins liés à la conservation du Garrot d'Islande, les limites d'une prise quotidienne et de possession de deux oiseaux seront instaurées en Nouvelle-Écosse en 2007. La limite d'une prise par jour ne rendra pas illégaux les tirs non intentionnels; cela assurera cependant que les chasseurs légitimes ayant capturé un Garrot d'Islande cesseront de chasser pour la journée et qu'ils seront conscients qu'ils enfreindront la réglementation s'ils continuent de chasser et de prendre d'autres Garrots d'Islande. Cette réglementation est entrée en vigueur dans le but de fournir une protection supplémentaire à cette espèce, laquelle est actuellement inscrite sous la catégorie « espèce préoccupante » à l'annexe 1 (Liste des espèces en péril) de la *Loi sur les espèces en péril*.

La Journée de la relève offre aux jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse et de vie en plein air, d'augmenter leurs connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture de la saison de chasse pour les autres chasseurs. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme mentors ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un mentor qui détient un permis et qui a dépassé l'âge de la majorité;
- les mentors ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

#### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

## ÉCHEC AU CRIME

On peut signaler les infractions au règlement de chasse au Service canadien de la faune, à votre bureau local de la GRC, au Department of Natural Resources de la Nouvelle-Écosse au 1-800-565-2224 ou à « Échec au crime » au 1-800-422-8477.

### SAISONS DE CHASSE EN NOUVELLE-ÉCOSSE (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs)

Région	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), et oies et bernaches JOURNÉE DE LA RELEVÉ	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs)	Saisons supplémentaires pour les Grands Harles et Harles huppés	Saisons supplémentaires pour Hareldes kakawis**, eiders et macreuses dans les eaux côtières seulement	Saisons supplémentaires pour les Fuligules milouinans, Petits Fuligules et Petits garrots	Oies et bernaches	Bécasses et bécassines
Zone n° 1*	22 sept.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 31 déc.	aucune saison supplémentaire	aucune saison supplémentaire	aucune saison supplémentaire	du 1 <sup>er</sup> oct. au 31 déc.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 30 nov.
Zone n° 2*	22 sept.	du 8 oct. au 31 déc.	du 1 <sup>er</sup> au 6 oct. et du 1 <sup>er</sup> au 7 janv. (dans les eaux côtières seulement)	du 1 <sup>er</sup> au 6 oct. et du 1 <sup>er</sup> au 7 janv.	du 1 <sup>er</sup> au 7 janv.	du 8 oct. au 15 janv.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 30 nov.
Zone n° 3*	22 sept.	du 8 oct. au 31 déc.	du 1 <sup>er</sup> au 7 janv.	aucune saison supplémentaire	du 1 <sup>er</sup> au 7 janv.	du 8 oct. au 15 janv.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 30 nov.

\* « Zone n° 1 » désigne les comtés d'Antigonish, de Pictou, de Colchester, de Cumberland, de Hants, de Kings et d'Annapolis.

« Zone n° 2 » désigne les comtés de Digby, de Yarmouth, de Shelburne, de Queens, de Lunenburg, de Halifax, de Guysborough, de Cap-Breton, de Victoria, d'Inverness et de Richmond, sauf la partie désignée à la zone n° 3.

« Zone n° 3 » signifie le lac Bras-d'Or et toutes les eaux drainant dans le lac Bras-d'Or, y compris les eaux du côté du lac du pont de l'autoroute au Grand-Bras-d'Or aux îles Seal (autoroute n° 105), à St. Peters de St. Peters Inlet (autoroute no 4) et à Bras-d'Or dans le canal St. Andrews (autoroute n° 105).

\*\* Hareldes kakawis désigne l'espèce auparavant nommée Hareldes de Miquelon.

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER EN NOUVELLE-ÉCOSSE

Maximums	Canards (autres que les Grands Harles, Harles huppés, Hareldes kakawis*, Arlequins plongeurs, eiders et macreuses)	Grands Harles, Harles huppés, Hareldes kakawis*, eiders et macreuses	Oies et bernaches	Bécasses	Bécassines
Prises par jour	6a)	5	5	8	10
Oiseaux à posséder	12b)	10	10	16	20

a) Dont quatre au plus peuvent être des Canards noirs, et dont un peut être un Garrot d'Islande.

b) Dont huit au plus peuvent être des Canards noirs, et dont deux au plus peuvent être des Garrots d'Islande.

\* Hareldes kakawis désigne l'espèce auparavant nommée Hareldes de Miquelon.

**Canada**

**POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)**





Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

# Nouveau-Brunswick

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

### Abrégé



Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation d'avoir des moyens appropriés à la récupération immédiate des oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres règlements sur la chasse, s'adresser au :

**Coordonnateur de l'application de la loi**  
**Environnement Canada**  
17 Waterfowl Lane, C.P. 6227  
Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 1G6  
Tél. : 506-364-5032  
Télec. : 506-364-5062  
[www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index\\_f.html](http://www.ns.ec.gc.ca/wildlife/index_f.html)

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions, telles que l'interdiction de chasser à partir de 13 h dans les baies de Tabusintac et de Tracadie, l'obligation de recourir à un chien pour la chasse à la bécasse durant le mois de septembre, etc.

Pour les besoins liés à la conservation du Garrot d'Islande, les limites d'une prise quotidienne et de possession de deux oiseaux seront instaurées au Nouveau-Brunswick en 2007. La limite d'une prise par jour ne rendra pas illégaux les tirs non intentionnels; cela assurera cependant que les chasseurs légitimes ayant capturé un Garrot d'Islande cesseront de chasser pour la journée et qu'ils seront conscients qu'ils enfreindront la réglementation s'ils continuent de chasser et de prendre d'autres Garrots d'Islande. Cette réglementation est entrée en vigueur dans le but de fournir une protection supplémentaire à cette espèce, laquelle est actuellement inscrite sous la catégorie « espèce préoccupante » à l'annexe 1 (Liste des espèces en péril) de la *Loi sur les espèces en péril*.

La Journée de la relève offre aux jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse et de vie en plein air, d'augmenter leurs connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture de la saison de chasse pour les autres chasseurs. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme mentors ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un mentor qui détient un permis et qui a dépassé l'âge de la majorité;
- les mentors ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

#### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada : [www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html).

#### Zones de chasse

##### Zone n° 1

La partie du comté de Saint-Jean sise au sud de la route n° 1 et à l'ouest du port de Saint-Jean, la partie du comté de Charlotte sise au sud de la route n° 1, les îles Grand Manan et l'île Campobello, sauf l'endroit suivant qui est fermé à la chasse : la région de la baie de Fundy appelée The Wolves, y compris les eaux environnantes.

##### Zone n° 2

Le reste de la province du Nouveau-Brunswick, sauf dans les endroits suivants, où il est interdit de chasser : l'estuaire de la rivière Tabusintac, le bassin de Bathurst et la grande partie du havre de Bathurst (deux îles sont ouvertes à la chasse et des affiches indiquent où elles se trouvent), et le littoral de Dalhousie de la pointe est de l'île Dalhousie à l'embouchure du ruisseau Miller, s'étendant sur un kilomètre dans la zone extracôtière.



### ÉCHEC AU CRIME

Le Service canadien de la faune participe au programme Échec au crime du Nouveau-Brunswick pour traiter des infractions se rattachant aux oiseaux migrateurs. Toute personne qui voudrait signaler des activités de chasse illégale, de la vente illégale d'oiseaux ou toute autre infraction reliées aux oiseaux migrateurs est priée de communiquer avec « Échec au crime » au 1-800-566-TIPS (8477).  
Votre appel est anonyme et vous pourriez obtenir une récompense en argent

### SAISONS DE CHASSE AU NOUVEAU-BRUNSWICK (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs)

Région	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs) et, oies et bernaches JOURNÉE DE LA RELÈVE	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), oies et bernaches (autres que Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins) et bécassines	Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins	Saison supplémentaire pour Grands Harles, Harles huppés, Hareldes kakawis*, eiders et macreuses dans les eaux côtières seulement	Bécasses
Zone n° 1	15 sept.	du 15 oct. au 4 janv.	du 4 au 14 sept. a) et du 15 oct. au 4 janv.	du 1 <sup>er</sup> au 23 févr.	du 15 sept. au 30 nov.
Zone n° 2	15 sept.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 17 déc.	du 4 au 14 sept. a) et du 1 <sup>er</sup> oct. au 17 déc.	aucune saison supplémentaire	du 15 sept. au 30 nov.

a) Dans les zones n° 1 et 2, la chasse à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins est permise seulement sur les terres agricoles du 4 au 14 septembre.

\* Hareldes kakawis désigne l'espèce auparavant nommée Hareldes de Miquelon.

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Maximums	Canards (autres que les Grands Harles, Harles huppés, Hareldes kakawis*, Arlequins plongeurs, eiders et macreuses)	Grands Harles, Harles huppés, Hareldes kakawis*, eiders et macreuses	Oies et bernaches	Bécasses	Bécassines
Prises par jour	6a)	6c)	5e)	8	10
Oiseaux à posséder	12b)	12d)	10e)	16	20

a) Dont trois au plus peuvent être des Canards noirs, et dont un peut être un Garrot d'Islande.

b) Dont six au plus peuvent être des Canards noirs, et dont deux au plus peuvent être des Garrots d'Islande.

c) Dont quatre au plus peuvent être des macreuses et dans la zone n° 1, du 1<sup>er</sup> au 24 février, il n'est pas permis de prendre plus de quatre eiders par jour.

d) Dont huit au plus peuvent être des macreuses et dans la zone n° 1, du 1<sup>er</sup> au 24 février, il n'est pas permis de posséder plus de huit eiders au total.

e) Un total d'au plus trois Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou une combinaison des deux, peuvent être prises par jour et il est permis de posséder un total d'au plus six Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires, ou une combinaison des deux, du 4 au 14 septembre inclusivement.

\* Hareldes kakawis désigne l'espèce auparavant nommée Hareldes de Miquelon.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

Québec

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

### Abrégé



Les panneaux bleus affichant un  
plongeon identifient les  
Réserves nationales de faune et les  
Refuges d'oiseaux migrateurs.\*



\* Au Québec, ces panneaux  
identifient aussi les zones  
d'interdiction de chasse.

Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, la récupération des oiseaux, la description des districts de chasse et des zones d'interdiction de chasse, s'adresser au :

Service canadien de la faune  
1141, route de l'Église  
C.P. 10100  
Sainte-Foy (Québec) G1V 4H5  
Tél. : 1-800-463-4311  
Téléc. : 418-649-6475  
[www.qc.ec.gc.ca/faune/faune.html](http://www.qc.ec.gc.ca/faune/faune.html)

Un permis de chasse provincial au petit gibier est requis pour chasser les oiseaux migrateurs au Québec. En situation de chasse, les chasseurs doivent obligatoirement avoir avec eux leurs permis. Les chasseurs intéressés à participer à une éventuelle récolte de conservation des Oies des neiges au printemps prochain doivent conserver leur permis fédéral 2007.

Les non-résidents du Canada qui chassent la bécasse ont une limite de prise inférieure à celle des chasseurs résidents.

Les Journées de la relève offrent aux jeunes n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse, d'augmenter leurs connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture régulière de la saison de chasse. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme guides-accompagnateurs ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un guide-accompagnateur adulte qui détient un permis;
- les guides-accompagnateurs ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

#### NOTA

La Journée de la relève est le 8 septembre pour les districts B, C, D et E, le 16 septembre pour les districts F, G, H et I, et le 22 septembre pour le district J. La date d'ouverture de la chasse aux canards est le 15 septembre pour les districts B, C, D et E, le 22 septembre pour les districts F, G, H et I, et le 29 septembre pour le district J. La zone d'interdiction de chasse dans la Baie-du-Fleuve a été abolie.

#### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

# SAISONS DE CHASSE AU QUÉBEC (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs, aux marouettes et aux râles)

Région	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), oies et bernaches, bécasses et bécassines JOURNÉES DE LA RELÈVE	Canards (autres qu'eiders, Arlequins plongeurs et Hareldes kakawis*), oies et bernaches (autres que Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins et Oies des neiges) et bécassines	Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins	Eiders et Hareldes kakawis*	Foulques et gallinules	Bécasses
District A	s/o	du 1 <sup>er</sup> sept. au 10 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 10 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 10 déc.	aucune saison de chasse	du 1 <sup>er</sup> sept. au 10 déc.
District B	8 sept.	du 15 sept. au 26 déc.	du 15 sept. au 26 déc.	du 1 <sup>er</sup> oct. au 14 janv. b)	aucune saison de chasse	du 8 sept. au 22 déc.
Districts C, D et E	8 sept.	du 15 sept. au 26 déc. c)	du 1 <sup>er</sup> au 14 sept. a) et du 15 sept. au 16 déc.	du 15 sept. au 26 déc.	aucune saison de chasse	du 15 sept. au 26 déc.
Districts F, G, H et I	15 sept. d)	du 22 sept. au 26 déc. c)	du 6 au 21 sept. a) et du 22 sept. au 21 déc.	du 22 sept. au 26 déc.	du 22 sept. au 26 déc.	du 15 sept. au 26 déc.
District J	22 sept.	du 29 sept. au 26 déc.	du 29 sept. au 26 déc.	du 1 <sup>er</sup> nov. au 14 févr.	aucune saison de chasse	du 29 sept. au 26 déc.

a) Dans les districts C, D, E, F, G, H et I, la chasse à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins est permise uniquement sur les terres agricoles.

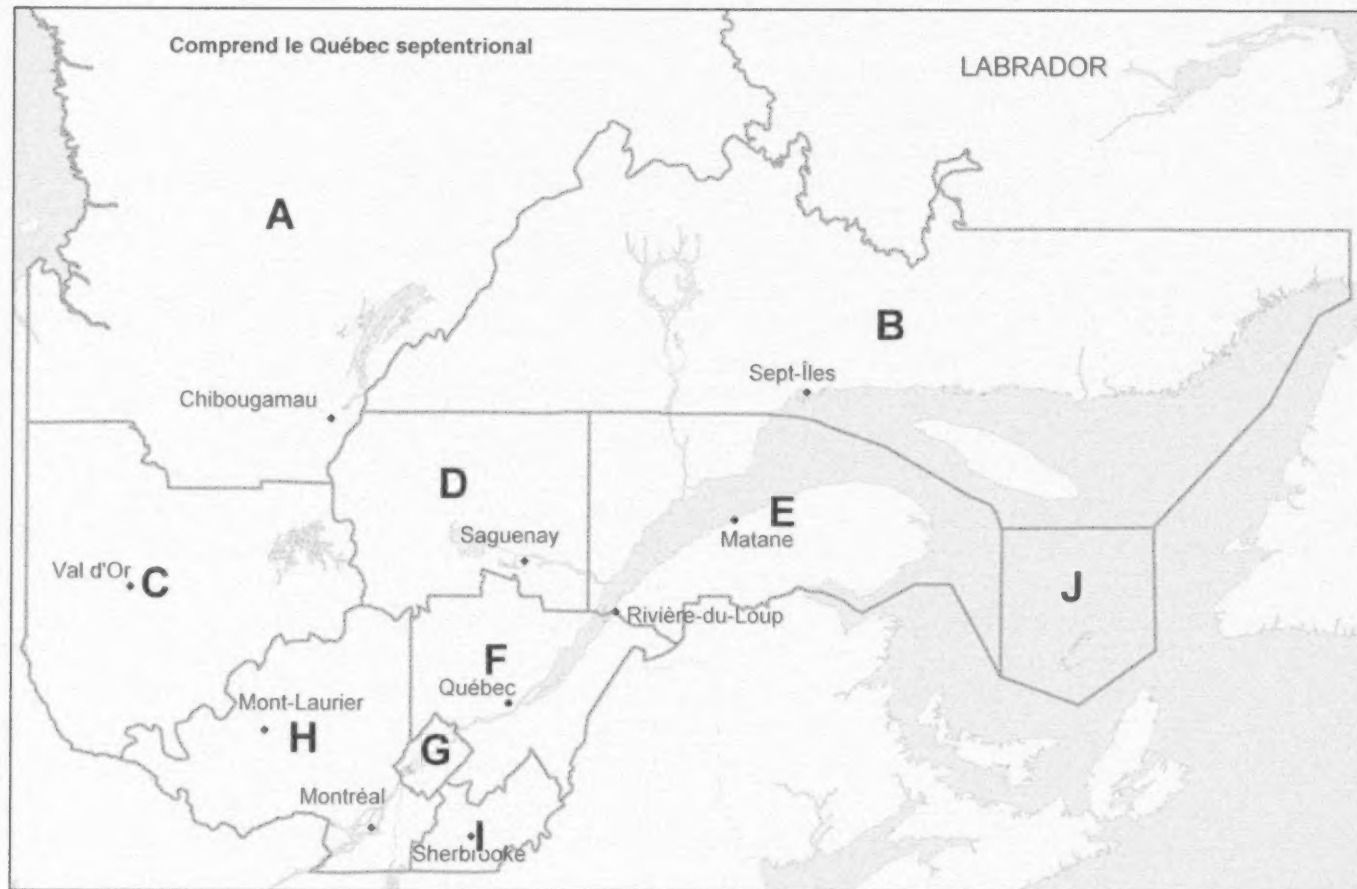
b) Dans le district B, le long de la Côte-Nord située à l'ouest de la rivière Natashquan, les saisons de chasse aux eiders et aux Hareldes kakawis sont du 1<sup>er</sup> au 24 octobre inclusivement et du 15 novembre au 5 février inclusivement.

c) Dans le district E, la saison de chasse aux Garrots d'Islande et aux Garrots à œil d'or est interdite à partir du 21 octobre dans la zone de chasse provinciale n° 21 et 100 mètres au-delà de ladite zone. Dans le district F, la saison de chasse aux Garrots d'Islande et aux Garrots à œil d'or est interdite à partir du 21 octobre entre la Pointe Jureux (Saint-Irénée) et le Gros Cap à l'Angele (Saint-Fidèle) à partir des routes 362 et 138 jusqu'à deux kilomètres dans la zone de chasse provinciale n° 21.

d) Dans les districts F, G, H et I, la chasse aux foulques et aux gallinules est permise pendant la Journée de la relève.

\* Hareldes kakawi désigne l'espèce auparavant nommée Hareldes de Miquelon.

## Districts de chasse



## MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER AU QUÉBEC

Maximums	Canards	Oies et bernaches (autres qu'Oies des neiges)	Oies des neiges	Foulques et gallinules	Bécasses	Bécassines
Prises par jour	6a)b)c)d)f)	5f)	20f)	4f)	8e)f)	10f)
Oiseaux à posséder	12a)b)c)d)	10	60	8	16	20

- a) Dont quatre par jour et huit à posséder, au plus, peuvent être des Canards noirs dans les districts A, B, C, D, E, F et J.  
 b) Dont deux par jour et quatre à posséder, au plus, peuvent être des Canards noirs dans les districts G, H et I. Dont quatre par jour et huit à posséder, au plus, peuvent être des Canards noirs dans les districts G, H et I (seulement à l'est de la rivière Gatineau) entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 26 décembre.  
 c) Dont deux par jour et quatre à posséder, au plus, peuvent être des Sarcelles à ailes bleues dans les districts A, B, C, D, E et J.  
 d) Dont une par jour et deux à posséder, au plus, peuvent être des Sarcelles à ailes bleues dans les districts F, G, H et I.  
 e) Les non-résidents du Canada peuvent prendre, au plus, quatre bécasses par jour.  
 f) Au plus, trois oiseaux peuvent être pris pendant les Journées de la relève. Les restrictions supplémentaires relatives aux espèces, indiquées aux alinéas b), c) et d), continuent d'être en vigueur dans le cadre de ce maximum.

Le Règlement sur les oiseaux migrateurs comprend également les périodes spéciales de conservation pendant lesquelles les chasseurs peuvent tuer des espèces surabondantes. Veuillez prendre note que les méthodes et le matériel de chasse supplémentaires **ne** sont permis **qu'**au cours des périodes spéciales de conservation. Se référer au tableau ci-dessous pour des précisions. Les chasseurs intéressés à participer à une éventuelle récolte de conservation des Oies des neiges au printemps prochain doivent conserver leur permis fédéral 2007.

## MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES AU QUÉBEC

Région	Périodes durant lesquelles l'Oie des neiges peut être tuée	Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
District A	du 1 <sup>er</sup> mai au 30 juin et du 1 <sup>er</sup> septembre au 10 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f)
District B	du 15 septembre au 26 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f)
Districts C et D	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai a), du 1 <sup>er</sup> au 14 septembre a) et du 15 septembre au 26 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f)
District E	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai a), du 1 <sup>er</sup> au 14 septembre a) et du 15 septembre au 26 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f); appât ou zone de culture-appât e)
Districts F, G, H et I	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai a)b)c), du 6 au 21 septembre a) et du 22 septembre au 26 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f); appât ou zone de culture-appât e)
District J	du 29 septembre au 26 décembre	Enregistrements d'appels d'oiseaux d)f)

- a) La chasse et le matériel de chasse sont permis uniquement sur les terres agricoles.  
 b) Dans le district F, il est interdit de chasser au sud du fleuve Saint-Laurent et au nord de l'emprise de la route 132 entre la rue Forgues à Berthier-sur-Mer et la limite est de la municipalité de Cap-Saint-Ignace.  
 c) Dans le district G, sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, il est interdit de chasser au nord du fleuve Saint-Laurent et au sud d'une ligne située à 1 000 mètres au nord de l'autoroute 40, entre la montée Saint-Laurent et la rivière Maskinongé. Sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, il est interdit de chasser au sud du fleuve Saint-Laurent et au nord de l'emprise de la voie ferrée près de la route 132, entre la rivière Nicolet, à l'est, et la route Lacerte, à l'ouest.  
 d) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » vise les appels d'oiseaux appartenant à une espèce mentionnée dans le titre de la colonne 2.  
 e) La chasse au moyen d'un appât ou dans une zone de culture-appât est permise sous réserve de l'obtention d'une autorisation écrite du directeur régional de la Direction générale de l'intendance environnementale d'Environnement Canada en vertu de l'article 23.3.  
 f) Les leurres utilisés pendant la chasse conjointement avec des enregistrements d'appels d'Oies des neiges, doivent représenter seulement l'Oie des neiges adulte ou juvénile (en phase blanche ou grise).

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)







Environnement  
Canada

Environment  
Canada

Ontario

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

## Abrégé



Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des districts de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

**Coordonnateur de l'application de la loi**  
Environnement Canada  
C.P. 5050, 867 Lakeshore Road  
Burlington (Ontario) L7R 4A6  
Tél. : 905-336-6410  
[www.on.ec.gc.ca/wildlife\\_f.html](http://www.on.ec.gc.ca/wildlife_f.html)

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Veuillez noter que dans le district sud, le nombre d'endroits où la chasse est permise le dimanche a été augmenté. Pour la saison 2007, la chasse au fusil des oiseaux migrateurs le dimanche est autorisée dans les secteurs provinciaux de gestion de la faune 60 à 72 inclusivement, ainsi que 83 et 95. La chasse au fusil des oiseaux migrateurs le dimanche n'est autorisée que dans les municipalités où le règlement provincial le permet. Les chasseurs devraient consulter le règlement provincial pour plus d'information sur les limites des secteurs de gestion de la faune et pour obtenir une liste des municipalités où la chasse au fusil est autorisée le dimanche.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

Veuillez noter que des restrictions de chasse ont été émises pour la région de Wolfe Island afin d'aborder les préoccupations quant à l'utilisation décroissante de cette région par la sauvagine. En conséquence, la chasse sera permise dans la région de Wolfe Island seulement si les chasseurs se trouvent sur l'île même, dans le marais riverain ou sur un quai à moins de 20 mètres de la rive.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada : [www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html).

### Districts de chasse



#### 1. District de la baie d'Hudson et de la baie James

Secteurs de gestion de la faune (SGF) 1A, 1B et les parties des SGF 1D, 25 et 26 à l'est de la longitude 83°45' et au nord de la latitude 51°

#### 2. District nord

SGF 1C et les parties des SGF 1D, 25 et 26 situées à l'ouest de la longitude 83°45' et au sud de la latitude 51°, ainsi que les SGF 2 à 24, 27 à 41, et 45

#### 3. District central

SGF 42 à 44, et 46 à 59

#### 4. District sud

SGF 60A et 61 à 95

## SAISONS DE CHASSE EN ONTARIO (Aucune saison de chasse aux Arlequins plongeurs)

Région	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs), râles (autres que Râles élégants et Râles jaunes), Gallinules poule-d'eau, Foulques d'Amérique, Bécassines des marais, oies et bernaches (autres que Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins)	Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins*	Bécasses
1. District de la baie d'Hudson et de la baie James	du 1 <sup>er</sup> sept. au 15 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 15 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 15 déc.
2. District nord	du 10 sept. au 15 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 15 déc.	du 15 sept. au 15 déc.
3. District central	du 15 sept. au 20 déc.	du 4 sept. au 20 déc.	du 20 sept. au 20 déc.
4. District sud	du 22 sept. au 20 déc. e)	du 7 au 17 sept. a)e), du 22 sept. au 26 déc. b), du 22 sept. au 5 janv. c)e), du 22 sept. au 20 oct. d)e), du 24 nov. au 5 janv. d)e) et du 21 au 28 févr. c)e)	du 25 sept. au 20 déc. e)

a) Dans les secteurs de gestion de la faune (SGF) 60 à 89 et 90 (excluant la partie du canton de South Walsingham, au sud de la route de comté 42, lequel comprend Long Point) et 91 à 95.

b) Dans les SGF 60 à 72, 83 et 95.

c) Dans les SGF 73 à 82, et 84 à 93.

d) Dans le SGF 94.

e) Il est interdit de chasser les oiseaux migrateurs au cours de la saison de chasse dans les SGF 73 à 82 et 84 à 94 les dimanches compris dans la période allant du 9 septembre au 30 décembre, et le 24 février. L'interdiction de chasser le dimanche ne s'applique pas aux fauconniers, lesquels peuvent chasser seulement les canards les dimanches compris dans la période allant du 23 septembre au 16 décembre inclusivement.

\* Voir plus bas la version simplifiée des règlements de chasse à la Bernache du Canada et à la Bernache de Hutchins pour le district sud.

## MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER EN ONTARIO

Maximums Prises par jour	Canards (autres qu'Arlequins plongeurs) 6a)b)c)d)	Bernaches du Canada et Bernaches de Hutchins* 5e)f)g)h)	Oies rieuses et Bernaches cravants 5	Oies des neiges 10	Râles (autre que Râles jaunes et Râles élégants), Gallinules poule-d'eau, Foulques d'Amérique et Bécassines des marais 10	Bécasses 8
Oiseaux à posséder	12a)b)c)d)	24	10	40	20	16

a) Il est permis de prendre un seul Canard noir par jour et d'en posséder au plus deux dans le district central et le district sud, et de prendre au plus deux Canards noirs par jour et d'en posséder au plus quatre dans le district de la baie d'Hudson et de la baie James, ainsi que dans le district nord.

b) Il est permis de prendre au plus quatre Fuligules à dos blanc par jour et d'en posséder au plus huit.

c) Il est permis de prendre au plus quatre Fuligules à tête rouge par jour et d'en posséder au plus huit.

d) Il est permis de prendre un seul Garrot d'Islande par jour et d'en posséder au plus deux.

e) Il est permis de prendre un total d'au plus trois Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins par jour, ou une combinaison des deux, dans la partie du secteur de gestion de la faune 1D située dans le district de la baie d'Hudson et de la baie James, ainsi que dans les secteurs de gestion de la faune 23 à 31 et 37 à 41, du 10 septembre au 15 décembre.

f) Il est permis de prendre un total d'au plus deux Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins par jour, ou une combinaison des deux, dans le secteur de gestion de la faune 94, du 22 septembre au 20 octobre et du 24 novembre au 5 janvier.

g) Il est permis de prendre un total d'au plus trois Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins par jour, ou une combinaison des deux, dans les secteurs de gestion de la faune 82 à 86 et 93, du 22 septembre au 31 octobre.

h) Il est permis de prendre un total d'au plus trois Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins supplémentaires par jour, ou une combinaison des deux, dans les secteurs de gestion de la faune 36 et 45 du 1<sup>er</sup> au 9 septembre, dans le district central, du 4 au 14 septembre, dans les secteurs de gestion de la faune 60 à 89 et 90 (à l'exclusion de la partie du canton de South Walsingham au sud de la route de comté 42, lequel comprend Long Point) et 91 à 95, du 7 au 17 septembre, ainsi que dans les secteurs de gestion de la faune 73 à 82 et 84 à 93, du 21 au 28 février.

\* Voir plus bas la version simplifiée des règlements de chasse à la Bernache du Canada à la Bernaches de Hutchins pour le district sud.

# RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS DE CHASSE À LA BERNACHE DU CANADA ET À LA BERNACHE DE HUTCHINS DANS LE DISTRICT SUD DE L'ONTARIO

Prises par jour	8	3	5	5	5	5	2	2	8
Possession	24	24	24	24	24	24	24	24	24
Ouverture	7 sept.	22 sept.	1 <sup>er</sup> nov.	1 <sup>er</sup> nov.	22 sept.	22 sept.	22 sept.	24 nov.	21 févr.
Fermeture	17 sept.	31 oct.	5 janv.	26 déc.	26 déc.	5 janv.	20 oct.	5 janv.	28 févr.
SGF									
60	X				X				
61	X				X				
62	X				X				
63	X				X				
64	X				X				
65	X				X				
66	X				X				
67	X				X				
68	X				X				
69	X				X				
70	X				X				
71	X				X				
72	X				X				
73	X					X			X
74	X					X			X
75	X					X			X
76	X					X			X
77	X					X			X
78	X					X			X
79	X					X			X
80	X					X			X
81	X					X			X
82	X	X	X						X
83	X	X		X					
84	X	X	X						X
85	X	X	X						X
86	X	X	X						X
87	X					X			X
88	X					X			X
89	X					X			X
90	X					X			X
91	X					X			X
92	X					X			X
93	X	X	X						X
94	X						X	X	
95	X				X				
Notes à la fin du tableau sur les saisons de chasse	a)	c)	c)			c)	d)	d)	e)
Notes à la fin du tableau sur les maximums	h)	g)					f)	f)	h)

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

**Manitoba**

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

## Abrégé



Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
123, rue Main, bureau 150  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4W2  
Tél. : 204-983-5263

[www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html)

### Zones de chasse aux oiseaux considérés comme gibier



Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Les Journées de la relève offrent aux jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse et de vie en plein air, d'augmenter leurs connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture de la saison de chasse pour les autres chasseurs. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme mentors ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un mentor qui détient un permis et qui a dépassé l'âge de la majorité;
- les mentors ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

### SAISONS DE CHASSE AU MANITOBA

Zone de chasse au gibier	Canards, et oies et bernaches JOURNÉES DE LA RELÈVE	Canards, oies et bernaches, foulques et bécassines RÉSIDENTS DU CANADA	Canards, Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins, foulques et bécassines NON-RÉSIDENTS DU CANADA	Grues du Canada RÉSIDENTS ET NON-RÉSIDENTS DU CANADA	Oies des neiges et Oies de Ross NON-RÉSIDENTS DU CANADA
Zone n° 1	s/o	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct. <i>b)</i>	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	aucune saison de chasse	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct. <i>b)</i>
Zone n° 2	du 1 <sup>er</sup> au 7 sept.	du 8 sept. au 30 nov. <i>b)</i>	du 8 sept. au 30 nov.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 30 nov. <i>a)</i>	du 8 sept. au 30 nov. <i>b)</i>
Zone n° 3	du 1 <sup>er</sup> au 7 sept.	du 8 sept. au 30 nov. <i>b)</i>	du 24 sept. au 30 nov.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 30 nov.	du 17 sept. au 30 nov. <i>b)</i>
Zone n° 4	du 1 <sup>er</sup> au 7 sept.	du 8 sept. au 30 nov. <i>b)</i>	du 24 sept. au 30 nov.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 30 nov.	du 17 sept. au 30 nov. <i>b)</i>

*a)* Dans les zones de chasse au gibier (ZCG) provinciales 6 et 6A seulement.

*b)* Des enregistrements d'appels d'Oies des neiges peuvent être utilisés pour chasser cette espèce. Si ces enregistrements sont utilisés avec des leurres, ces derniers doivent représenter l'Oie des neiges en phase blanche ou bleue seulement. Tout oiseau migrateur pour lequel la saison de chasse est ouverte peut aussi être pris.



## MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER AU MANITOBA

Maximums	Canards RESIDENTS DU CANADA	Canards NON-RESIDENTS DU CANADA	Oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross)	Oies foncées (Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins, Oies rieuses et Oies rieuses et	Grues du Canada	oulques	Bécassines
Prises par jour	8a)	8c)	20	5	5	8	10
Oiseaux à posséder	16b)	16d)	80	15	10	16	20

a) Dans la zone n° 4, pour les résidents, quatre oiseaux au plus peuvent être des Fuligules à tête rouge ou des Fuligules à dos blanc.

b) Dans la zone n° 4, pour les résidents, huit oiseaux au plus peuvent être des Fuligules à tête rouge ou des Fuligules à dos blanc.

c) Dans la zone n° 4, pour les non-résidents, deux oiseaux au plus peuvent être des Fuligules à tête rouge ou des Fuligules à dos blanc.

d) Dans la zone n° 4, pour les non-résidents, quatre oiseaux au plus peuvent être des Fuligules à tête rouge ou des Fuligules à dos blanc.

### NOTA

La saison de chasse aux oies et bernaches par les non-résidents dans la zone n° 4 de chasse aux oiseaux considérés comme gibier, et dans les zones de chasse au gibier (ZCG) provinciales n° 13A, 14 et 14A, toute la partie de la ZCG n° 16, au sud de la limite nord du canton 33, et les ZCG 18, 18A, 18B, 18C, 19, 19A, 19B, 20, 21A, 23A et 25 telle que décrite dans le règlement 220/86 du Manitoba déposé le 25 septembre 1986, ne comprend que la période de chaque jour allant d'une demi-heure avant le lever du soleil jusqu'à midi, heure locale, à partir de la date d'ouverture (24 septembre) jusqu'au 14 octobre inclusivement. Par la suite, les oies et bernaches peuvent être chassées à partir d'une demi-heure avant le lever du soleil jusqu'à une demi-heure après le coucher du soleil.

Le Règlement sur les oiseaux migrateurs comprend également les périodes spéciales de conservation pendant lesquelles les chasseurs peuvent prendre des espèces surabondantes. Veuillez prendre note que les méthodes et le matériel de chasse supplémentaires sont permis au cours des périodes spéciales de conservation. Se référer au tableau ci-dessous pour obtenir des précisions.

### NOTA

Les chasseurs intéressés à participer à une éventuelle récolte de conservation des Oies des neiges au printemps prochain doivent conserver leur permis fédéral 2007.

## MESURES CONCERNANT DES ESPÈCES SURABONDANTES AU MANITOBA

Région	Périodes durant lesquelles l'Oie des neiges peut être tuée	Méthodes ou matériel de chasse supplémentaires
Zone n° 1	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai et du 15 au 31 août	Enregistrements d'appels d'oiseaux a)b)
Zones n° 2, 3 et 4	du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mai	Enregistrements d'appels d'oiseaux a)b)

a) « Enregistrements d'appels d'oiseaux » désigne les appels des Oies des neiges

b) Les leurres utilisés pendant la chasse faite avec des enregistrements d'Oie des neiges doivent représenter l'Oie des neiges en phase bleue ou blanche seulement.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

Saskatchewan

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

## Abrégé

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des districts de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
115 Perimeter Road  
Saskatoon (Saskatchewan) S7N 0X4  
Tél : 306-975-4919

[www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html)

### Districts de chasse



**District n° 1 (nord)**  
Les zones provinciales de gestion de la faune 43 et 47 à 76 inclusivement.

**District n° 2 (sud)**  
Les zones provinciales de gestion de la faune 1 à 42 inclusivement, et 44 à 46 inclusivement.

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

### NOTA

Les chasseurs intéressés à participer à une éventuelle récolte de conservation des Oies des neiges au printemps prochain doivent conserver leur permis fédéral 2007.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

### SAISONS DE CHASSE EN SASKATCHEWAN

District	Canards, foulques et bécassines	Oies et bernaches RÉSIDENTS DE LA SASKATCHEWAN	Oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross) NON-RÉSIDENTS DE LA SASKATCHEWAN	Oies foncées (Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins et Oies rieuses) NON-RÉSIDENTS DE LA SASKATCHEWAN	Grues du Canada
N° 1 (nord)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. d)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. d)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.
N° 2 (sud)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. a)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. b)d)	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. d)	du 10 sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc. c)

a) Saison de chasse aux oiseaux rapaces, du 1<sup>er</sup> septembre au 16 décembre inclusivement.

b) À l'exception des Oies rieuses, la saison de chasse à l'Oie rieuse, pour les résidents de la Saskatchewan, est du 10 septembre au 16 décembre inclusivement.

c) La chasse à la Grue du Canada est interdite dans la Réserve nationale de faune du lac de la Dernière-Montagne.

d) Des enregistrements d'appels d'Oies des neiges peuvent être utilisés pour chasser cette espèce, et, si des leurres sont utilisés, ceux-ci doivent être blancs. Tout oiseau migrateur pour lequel il y a une saison de chasse ouverte peut aussi être pris.

### NOTA

Dans la présente partie, la saison de chasse aux oies et bernaches, pour les résidents et non-résidents de la Saskatchewan, dans le district n° 2 (sud) et les zones provinciales de gestion de la faune 43, 47 à 59 inclusivement et 67 à 69 inclusivement du district n° 1 (nord), ne comprend que la période allant d'une demi-heure avant le lever du soleil jusqu'à midi, heure locale, chaque jour, du 1<sup>er</sup> septembre au 14 octobre. À compter du 15 octobre, les oies et bernaches peuvent y être chassées d'une demi-heure avant le lever du soleil jusqu'à une demi-heure après le coucher du soleil, sauf à l'est du 106° degré ouest de longitude, où, à compter du 1<sup>er</sup> septembre, les oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross) peuvent être chassées d'une demi-heure avant le lever du soleil jusqu'à une demi-heure après le coucher du soleil. La Réserve nationale de faune du Lac de la Dernière-Montagne est fermée à toute chasse jusqu'au 20 septembre.

## MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER EN SASKATCHEWAN

- a) Dont trois au plus peuvent être des Canards pilets.  
 b) Dont six au plus peuvent être des Canards pilets.  
 c) Pour les résidents de la Saskatchewan, quatre au plus peuvent être des Oies rieuses. Pour les non-résidents de la Saskatchewan, trois au plus peuvent être des Oies rieuses.  
 d) Pour les résidents de la Saskatchewan, huit au plus peuvent être des Oies rieuses. Pour les non-résidents de la Saskatchewan, six au plus peuvent être des Oies rieuses.

Maximums	Canards	Oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross)	Oies foncées (Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins et Oies rieuses)	Grues du Canada	Foulques	Bécassines
Prises par jour	8a)	20	8c)	5	10	10
Oiseaux à posséder	16b)	60	16d)	10	20	20

### Grues

Lorsque le directeur général du Service canadien de la faune ou le garde-chasse en chef de la Saskatchewan estime qu'il peut y avoir des Grues blanches dans l'aire provinciale de gestion des Grues du Canada de la Saskatchewan pendant la saison de chasse à la Grue du Canada dans cette aire, la chasse à la Grue du Canada dans cette région peut être interdite. Il est dès lors interdit à quiconque d'y chasser ou d'y tuer la Grue du Canada pour le reste de l'année.

**Canada**

**POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
 COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)**





Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

Alberta

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



## Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
4999-98 Avenue  
Edmonton (Alberta) T6B 2X3  
Tél : 780-951-8891

[www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html)

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

Dans toutes les régions du Canada, la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

### SAISONS DE CHASSE EN ALBERTA

Région	Canards	Oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross)	Oies foncées (Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins et Oies rieuses)	Foulques et bécassines	Saison d'oiseaux rapaces pour canards, foulques et bécassines
Zones n° 1a), 2, 3, 4 et 8*	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 16 déc.
Zones n° 5, 6 et 7*	du 8 sept. au 23 déc.	du 8 sept. au 23 déc.	du 8 sept. au 23 déc.	du 8 sept. au 23 déc.	du 8 sept. au 23 déc.

a) Sauf le secteur de gestion de la faune de l'Alberta n° 841 dans la zone n° 1, pour lequel la date d'ouverture de la chasse est le 15 septembre.

\* « Zone n° 1 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les secteurs provinciaux de gestion de la faune (SPGF) 501-506, 509-512, 514-519, 529, 530-532 et 841.

« Zone n° 2 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 344, 347, 349, 350-360, 520-528, 534-537, 539, 540, 542 et 544.

« Zone n° 3 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 200, 202-204, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 252, 254, 256, 258, 260 et 500.

« Zone n° 4 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 206, 208, 216, 220-222, 224, 226, 228, 242, 244, 246, 248, 250, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336-340, 342, 346, 348, 429, 507, 508 et 936.

« Zone n° 5 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 151, 160, 162-164 et 166.

« Zone n° 6 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 104, 106, 108, 110, 112, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 152, 156, 158, 210, 212, 214, 300, 302-306, 308, 310, 312 et 314.

« Zone n° 7 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 102, 116, 118, 119, 124, 144, 148 et 150.

« Zone n° 8 » désigne la partie de l'Alberta comprise dans les SPGF 316, 318, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416-418, 420, 422, 426, 428, 430, 432, 434, 436-442, 444-446.

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX à POSSÉDER EN ALBERTA

Maximums	Canards	Oies pâles (Oies des neiges et Oies de Ross)	Oies foncées (Bernaches du Canada, Bernaches de Hutchins et Oies rieuses)	Foulques	Bécassines
Prises par jour	8a)	20	8c)	10	10
Oiseaux à posséder	16b)	60	16d)	20	20

a) Dont quatre au plus peuvent être des Canards pilets.

b) Dont huit au plus peuvent être des Canards pilets.

c) Pour les résidents canadiens, cinq au plus peuvent être des Oies rieuses. Pour les non-résidents du Canada, trois au plus peuvent être des Oies rieuses.

d) Pour les résidents canadiens, dix au plus peuvent être des Oies rieuses. Pour les non-résidents du Canada, six au plus peuvent être des Oies rieuses.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)







Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

# Colombie-Britannique

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



### Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des districts de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser à :

Environnement Canada  
Service canadien de la faune  
Centre de recherche sur la faune  
de la région du Pacifique  
5421 Robertson Road, R.R. n° 1  
Delta (Colombie-Britannique) V4K 3N2  
Tél. : 604-940-4710  
[www.pyr.ec.gc.ca/fr/index.shtml](http://www.pyr.ec.gc.ca/fr/index.shtml)

### Districts de chasse



1. Les secteurs provinciaux de gestion (SPG) 1-1 à 1-15.
2. SPG 2-2 à 2-19.
3. SPG 3-12 à 3-20, et 3-26 à 3-44.
4. SPG 4-1 à 4-9, et 4-14 à 4-40.
5. SPG 5-1 à 5-15.
6. SPG 6-1 à 6-30.
7. SPG 7-2 à 7-58.
8. SPG 8-1 à 8-15, et 8-21 à 8-26.

Les Journées de la relève offrent aux jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité l'occasion d'exercer leurs habiletés de chasse et de vie en plein air, d'augmenter leur connaissances sur la conservation des espèces sauvages et d'améliorer leur formation en matière de sécurité dans un milieu structuré et contrôlé avant l'ouverture de la saison de chasse pour les autres chasseurs. Des chasseurs adultes détenant un permis et agissant comme mentors ont l'occasion de transmettre leurs importantes habiletés et connaissances en donnant des conseils aux jeunes chasseurs et en les encadrant. Les règles suivantes sont en vigueur :

- les jeunes chasseurs n'ayant pas l'âge de la majorité ne sont pas tenus de détenir le Permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier du gouvernement fédéral pour participer;
- les jeunes participants doivent se conformer à toutes les exigences en matière de sécurité et de permis prescrites par la *Loi sur les armes à feu* et par les règlements de chasse provinciaux;
- les participants doivent être accompagnés d'un mentor qui détient un permis et qui a dépassé l'âge de la majorité;
- les mentors ne peuvent pas chasser ou être en possession d'armes à feu et peuvent accompagner au plus deux jeunes chasseurs.

Consultez votre permis et la réglementation provinciale pour connaître les autres restrictions.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

# SAISONS DE CHASSE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

District	Canards, et oies et bernaches	Canards, foulques et bécassines	Oies des neiges et Oies de Ross	Autres oies et bernaches	Bernaches cravants	Pigeons à queue barrée	Tourterelles tristes
	JOURNÉES DE LA RELÈVE						
N° 1	29 et 30 sept.	du 6 oct. au 18 janv.	du 6 oct. au 18 janv.	du 6 oct. au 18 janv. a) du 8 au 16 sept. b)c) du 6 oct. au 23 nov. du 15 déc. au 6 janv. b)c) du 16 févr. au 10 mars b)c)	aucune saison de chasse	du 15 au 30 sept.	aucune saison de chasse
N° 2	1 <sup>re</sup> et 2 sept. e)f) 29 et 30 sept.	du 6 oct. au 18 janv. c)g) du 10 sept. au 23 déc. e)	du 6 oct. au 1 <sup>re</sup> janv. h) du 23 févr. au 10 mars h)	du 6 oct. au 18 janv. i) du 8 au 16 sept. c)j) du 6 oct. au 25 nov. c)j) du 15 déc. au 6 janv. c)j) du 18 févr. au 10 mars c)j) du 10 sept. au 23 déc. e)k)	du 1 <sup>re</sup> au 10 mars c)l)	du 15 au 30 sept. m)	aucune saison de chasse
N° 3	1 <sup>re</sup> et 2 sept.	du 10 sept. au 23 déc.	du 10 sept. au 23 déc.	du 10 sept. au 23 déc. n) du 10 au 20 sept. o) du 1 <sup>re</sup> oct. au 23 déc. o) du 1 <sup>re</sup> au 10 mars o)	aucune saison de chasse	du 15 au 30 sept. p)	du 1 <sup>re</sup> au 30 sept.
N° 4	1 <sup>re</sup> et 2 sept.	du 10 sept. au 23 déc.	du 10 sept. au 23 déc.	du 10 sept. au 23 déc.	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse	du 1 <sup>re</sup> au 30 sept.
N° 5	8 et 9 sept.	du 15 sept. au 25 déc.	du 15 sept. au 25 déc.	du 15 sept. au 25 déc.	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse
N° 6	1 <sup>re</sup> et 2 sept. q) 15 et 16 sept. r)	du 3 sept. au 30 nov. q) du 1 <sup>re</sup> oct. au 13 janv. r)	du 3 sept. au 30 nov. q) du 1 <sup>re</sup> oct. au 13 janv. r)	du 3 sept. au 30 nov. q) du 1 <sup>re</sup> oct. au 13 janv. r)	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse
N° 7	s/o	du 1 <sup>re</sup> sept. au 30 nov.	du 1 <sup>re</sup> sept. au 30 nov.	du 1 <sup>re</sup> sept. au 30 nov.	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse
N° 8	1 <sup>re</sup> et 2 sept.	du 12 sept. au 25 déc.	du 12 sept. au 25 déc.	du 12 sept. au 25 déc. s) du 20 sept. au 28 nov. k) du 20 déc. au 5 janv. k) du 21 févr. au 10 mars k)	aucune saison de chasse	aucune saison de chasse	du 1 <sup>re</sup> au 30 sept.

a) SPG 1-3 et 1-8 à 1-15 inclusivement, et pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

b) SPG 1-1, 1-2, et 1-4 à 1-7 inclusivement, et pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

c) Voir le règlement provincial pour les restrictions locales.

d) SPG 2-2 à 2-10 inclusivement et 2-12 à 2-19 inclusivement, et pour les canards, la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement et, de plus, dans les SPG 2-4 et 2-5 seulement pour l'Oie des neiges et l'Oie de Ross.

e) SPG 2-11 seulement.

f) Pour les canards, la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

g) SPG 2-2 à 2-10 inclusivement et 2-12 à 2-19 inclusivement.

h) SPG 2-4 et 2-5 seulement.

i) SPG 2-5 à 2-7 inclusivement, 2-9, 2-10, et 2-12 à 2-17 inclusivement, et pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

j) SPG 2-2 à 2-4 inclusivement, 2-8, 2-18 et 2-19 inclusivement, et pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

k) Pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

l) SPG 2-4 seulement.

m) SPG 2-2 à 2-19 inclusivement.

n) SPG 3-12 à 3-18 inclusivement, 3-30 à 3-35 inclusivement et 3-38 à 3-44 inclusivement, pour l'Oie rieuse, la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins, et SPG 3-19, 3-20, 3-26 à 3-29 inclusivement, 3-36 et 3-37 pour l'Oie rieuse seulement.

o) SPG 3-19, 3-20, 3-26 à 3-29 inclusivement, 3-36 et 3-37, pour la Bernache du Canada et la Bernache de Hutchins seulement.

p) SPG 3-13 à 3-17 inclusivement.

q) SPG 6-1, 6-2, 6-4 à 6-10 inclusivement, et 6-15 à 6-30 inclusivement seulement.

r) SPG 6-3 et 6-11 à 6-14 inclusivement seulement.

s) Pour l'Oie rieuse seulement.

# MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

Maximums	Canards	Oies et bernaches	Foulques	Bécassines	Pigeons à queue barrée	Tourterelles tristes
Prises par jour	8a)c)e)k)	5g)i), 10m)	10	10	5	5
Oiseaux à posséder	16b)d)f)l)	10h)y), 20m)	20	20	10	10

- a) Dont quatre au plus peuvent être des Canard pilets.  
b) Dont huit au plus peuvent être des Canards pilets.  
c) Dont quatre au plus peuvent être des Fuligules à dos blanc.  
d) Dont huit au plus peuvent être des Fuligules à dos blanc.  
e) Dont deux au plus peuvent être des Garrots à œil d'or.  
f) Dont quatre au plus peuvent être des Garrots à œil d'or.  
g) Dont deux au plus peuvent être des Bernaches cravants dans le SPG 2-4.  
h) Dont quatre au plus peuvent être des Bernaches cravants dans le SPG 2-4.  
i) Dans les SPG 2-2 à 2-4 inclusivement, 2-8, 2-18 et 2-19 seulement, un total d'au plus cinq Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, peut être prises par jour.  
j) Dans les SPG 2-2 à 2-4 inclusivement, 2-8, 2-18 et 2-19 seulement, il est permis d'avoir en sa possession un total d'au plus dix Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux.  
k) Dont deux au plus peuvent être des Arlequins plongeurs. l)  
Dont quatre au plus peuvent être des Arlequins plongeurs. m)  
Dans la SPG 2-4 seulement, et pour l'Oie rieuse seulement.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

Nunavut

# Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un  
plongeon identifient les  
Réserves nationales de faune et les  
Refuges d'oiseaux migrateurs.



## Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des régions de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
5204 50th Avenue, Bureau 301  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 1E2  
Tél. : 867-669-4730  
[www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html)

Consultez votre permis et la réglementation territoriale pour connaître les autres restrictions.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

### NOTA

Les chasseurs intéressés à participer à une éventuelle récolte de conservation des Oies des neiges au printemps prochain doivent conserver leur permis fédéral 2007.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

## SAISON DE CHASSE AU NUNAVUT

Région	Canards, oies et bernaches, foulques et bécassines
Partout au Nunavut	du 1 <sup>er</sup> septembre au 10 décembre a)

a) Des enregistrements d'appels d'Oies des neiges peuvent être utilisés pour chasser cette espèce, et, si des leurres sont utilisés, ceux-ci doivent être blancs. Tout oiseau migrateur pour lequel il y a une saison de chasse ouverte peut aussi être pris.



# MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER AU NUNAVUT

	Canards RÉSIDENTS DU CANADA	Canards NON-RÉSIDENTS DU CANADA	Oies et bernaches RÉSIDENTS DU CANADA	Oies et bernaches NON- RÉSIDENTS DU CANADA	Foulques RÉSIDENTS DU CANADA ET NON- RÉSIDENTS DU CANADA	Bécassines RÉSIDENTS DU CANADA	Bécassines NON-RÉSIDENTS DU CANADA
Maximums							
Prise par jour	25c)g)	8c)g)	15b)e)	5a)b)e)	25	10	10
Oiseaux à posséder	aucune limite d)h)	16d)h)	aucune limite b)f)	10a)b)f)	aucune limite	aucune limite	20

- a) Sauf que les non-résidents ne peuvent pas prendre plus de deux Oies rieuses par jour ni en avoir plus de quatre en leur possession.
- b) Sauf que, sur l'île Akimiski et dans les eaux avoisinantes de la baie James, pas plus de trois Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, peuvent être prises par jour et il est permis d'avoir en sa possession un total d'au plus dix Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux.
- c) Sauf que, sur l'île Akimiski et dans les eaux avoisinantes de la baie James, le maximum de prises quotidiennes de canards est de six, dont pas plus de deux Canards noirs.
- d) Sauf que, sur l'île Akimiski et dans les eaux avoisinantes de la baie James, le maximum de possession pour les canards est de 12, dont pas plus de quatre Canards noirs.
- e) Sauf que, dans les îles de la baie James situées à l'est du 80° 15' de longitude ouest et au sud du 55° de latitude nord, ou dans les eaux avoisinantes, le maximum de prises quotidiennes est de vingt Oies des neiges, un total d'au plus cinq Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, et cinq autres oies et bernaches.
- f) Sauf que, dans les îles de la baie James situées à l'est du 80° 15' de longitude ouest et au sud du 55° de latitude nord, ou dans les eaux avoisinantes, le maximum de possession est de 60 Oies des neiges, un total d'au plus dix Bernaches du Canada ou Bernaches de Hutchins, ou une combinaison des deux, et de dix autres oies et bernaches.
- g) Sauf que, dans les îles de la baie James situées à l'est du 80° 15' de longitude ouest et au sud du 55° de latitude nord, ou dans les eaux avoisinantes, le maximum de prises quotidiennes de canards est de six, dont pas plus de quatre Canards noirs et de deux Sarcelles à ailes bleues.
- h) Sauf que, dans les îles de la baie James situées à l'est du 80° 15' de longitude ouest et au sud du 55° de latitude nord, ou dans les eaux avoisinantes, le maximum à posséder pour les canards est de 12, dont pas plus de huit Canards noirs et de quatre Sarcelles à ailes bleues.

## NOTA

Il est interdit de chasser plus tôt qu'une demi-heure avant le lever du soleil ou plus tard qu'une demi-heure après le coucher du soleil, sauf au nord du 60° parallèle, où il est interdit de chasser plus tôt qu'une heure avant le lever du soleil ou plus tard qu'une heure après le coucher du soleil.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

# Territoires du Nord-Ouest

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



### Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des régions de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
5204 50th Avenue, Bureau 301  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 1E2  
Tél. : 867-669-4730  
[www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html](http://www.mb.ec.gc.ca/nature/migratorybirds/dc00s06.fr.html)

Consultez votre permis et la réglementation territoriale pour connaître les autres restrictions.

Dans **toutes** les régions du Canada, la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html)

### SAISONS DE CHASSE DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Région	Canards, oies et bernaches, foulques et bécassines
Partout dans les Territoires du Nord-Ouest	du 1 <sup>er</sup> septembre au 10 décembre

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

	Canards RÉSIDENTS DU CANADA	Canards NON-RÉSIDENTS DU CANADA	Oies et bernaches RÉSIDENTS DU CANADA	Oies et bernaches NON-RÉSIDENTS DU CANADA	Foulques RÉSIDENTS DU CANADA et NON- RÉSIDENTS DU CANADA	Bécassines RÉSIDENTS DU CANADA	Bécassines NON-RÉSIDENTS DU CANADA
Maximums							
Prise par jour	25	8	15	5a)	25	10	10
Oiseaux à posséder	aucune limite	16	aucune limite	10a)	aucune limite	aucune limite	20

a) Sauf que les non-résidents ne peuvent pas prendre plus de deux Oies rieuses par jour ni en avoir plus de quatre en leur possession.

### NOTA

Il est interdit de chasser plus tôt qu'une heure avant le lever du soleil ou plus tard qu'une heure après le coucher du soleil.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)





Environnement  
Canada

Environment  
Canada

# Territoire du Yukon

## Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 2007

Les panneaux bleus affichant un plongeon identifient les Réserves nationales de faune et les Refuges d'oiseaux migrateurs.



### Abrégé



Les renseignements contenus dans le présent dépliant constituent une version abrégée de la loi. Pour de plus amples renseignements sur les amendes, les restrictions générales, les méthodes et le matériel de chasse autorisés, l'obligation de récupérer les oiseaux, les restrictions concernant les appâts, la description des zones de chasse et d'autres restrictions sur la chasse, s'adresser au :

Coordonnateur de l'application de la loi  
Environnement Canada  
91782 Alaska Highway  
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 5B7  
Tél. : 867-667-4597  
[www.cws-scf.ec.gc.ca/theme.cfm?lang=f&category=6](http://www.cws-scf.ec.gc.ca/theme.cfm?lang=f&category=6)

Consultez votre permis et la réglementation territoriale pour connaître les autres restrictions.

Dans **toutes** les régions du Canada, l'utilisation de la grenaille non toxique est obligatoire pour la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, sauf pour la chasse aux bécasses, aux Pigeons à queue barrée et aux Tourterelles tristes. Dans les réserves nationales de faune, il est interdit de posséder de la grenaille de plomb pour la chasse, y compris la chasse aux oiseaux migrateurs et aux espèces d'oiseaux terrestres considérés comme gibier. Les chasseurs doivent consulter les règlements des provinces ou des territoires pour les restrictions supplémentaires.

Afin de réduire l'exposition aux contaminants, il faut enlever la grenaille de plomb, lorsque c'est possible, avant la cuisson des oiseaux qui ont été chassés avec ce type de grenaille. On doit aussi, toujours avant la cuisson, enlever la peau et la graisse des oiseaux qui se nourrissent de poissons.

### CONSEIL PRATIQUE

Les Canadiennes et les Canadiens peuvent être exposés aux virus propagés par les espèces aviaires au cours d'activités de chasse, ou en manipulant des oiseaux migrateurs ou autre gibier. Pour obtenir des renseignements concernant les mesures à prendre pour réduire au minimum l'exposition au risque, Environnement Canada recommande la consultation du site Web suivant, un site maintenu par l'Agence de santé publique du Canada :

[www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index\\_f.html](http://www.phac-aspc.gc.ca/id-mi/index_f.html).

### Zones de chasse

« Nord du territoire du Yukon » désigne toute la partie du territoire du Yukon située au nord du 66° degré de latitude.

« Sud du territoire du Yukon » désigne toute la partie du territoire du Yukon située au sud du 66° degré de latitude.

### SAISONS DE CHASSE DANS LE TERRITOIRE DU YUKON

Zone	Canards	Oies et bernaches	Grues du Canada	Râles et foulques	Bécassines
Nord du territoire du Yukon	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	aucune saison de chasse	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.
Sud du territoire du Yukon	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.	aucune saison de chasse	du 1 <sup>er</sup> sept. au 31 oct.

### MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER DANS LE TERRITOIRE DU YUKON

Maximums	Canards	Oies et bernaches	Grues du Canada	Râles et foulques	Bécassines
Prises par jour	8a)	5b)	2	0c)	10
Oiseaux à posséder	24a)	15b)	4	0c)	30d)

a) Sauf qu'il est permis de prendre 17 canards de plus par jour, sans maximum d'oiseaux à posséder, dans le nord du territoire du Yukon.

b) Sauf que 10 oies et bernaches de plus peuvent être prises, par jour, sans maximum d'oiseaux à posséder, dans le nord du territoire du Yukon.

c) Sauf que 25 râles et foulques peuvent être pris par jour, sans maximum d'oiseaux à posséder, dans le nord du territoire du Yukon.

d) Sauf que, au nord du territoire du Yukon, il n'y a pas de maximum d'oiseaux à posséder.

### NOTA

Il est interdit de chasser plus tôt qu'une heure avant le lever du soleil ou plus tard qu'une heure après le coucher du soleil.

Canada

POUR FAIRE RAPPORT DES BAGUES D'OISEAUX MIGRATEURS,  
COMPOSER LE 1-800-327-BAND (2263)

